

**5. Uprawnienia, certyfikaty, aprobaty techniczne, DTR.**



CNBOP-PIB

CENTRUM NAUKOWO - BADAWCZE  
OCHRONY PRZECIWPOŻAROWEJ

*im. Józefa Tuliszkowskiego*

PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

## CERTYFIKAT KWALIFIKACJI

Nr 281/2015

Potwierdza się, że

**Pani Anna Farańczuk**

ukończyła szkolenie uzyskując pozytywny wynik  
z egzaminu końcowego i posiada odpowiednie kwalifikacje  
w zakresie projektowania, instalacji i konserwacji

### SYSTEMÓW SYGNALIZACJI POŻARU

w odniesieniu do uregulowań ustawy o ochronie przeciwpożarowej  
(Dz. U. 2009, Nr 178, Poz. 1380 z późn. zm.) Poziom kwalifikacji: 4



DYREKTOR CNBOP-PIB

*bryg. dr inż. Dariusz Wróblewski*

Józefów, 11 – 14 maja 2015 r.

Szkolenie zostało przeprowadzone przy współpracy firm:

Robert Bosch Sp. z o.o., MERAWEX Sp. z o.o.,

Ela-compil Sp. z o.o., PUH WATRA Sp. z o.o.

Świadectwo jest ważne do  
20 czerwca 2022 r.



**PRZEWODNICZĄCY**

Komisji Kwalifikacyjnej  
Nr 246/100/28/15

*mgr inż. Jan Chojecki*

Podpis przewodniczącego komisji  
(pieczęć imienna)

Olsztyn, dn. 21 czerwca 2017 r.  
data i miejsce wystawienia

**KOMISJA KWALIFIKACYJNA**

**NR 246/100/28/15**

**STOWARZYSZENIE ELEKTRYKÓW POLSKICH**  
**Oddział Olsztyński**

10-532 Olsztyn, Plac Konsulatu Polskiego 1  
tel.: (089) 527-98-79 fax: (089) 521-87-65  
www.sep.olsztyn.pl



**ŚWIADECTWO KWALIFIKACYJNE**

**NR E/246/286/17**

**E**

UPRAWNIAJĄCE DO ZAJMOWANIA SIĘ  
EKSPLOATACJĄ URZĄDZEŃ, INSTALACJI  
I SIECI NA STANOWISKU

**EKSPLOATACJI**

Komisja Kwalifikacyjna Nr 246/100/28/15  
działająca zgodnie z przepisami rozporządzenia Ministra Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej z dnia 28 kwietnia 2003 r. w sprawie szczegółowych zasad stwierdzania posiadania kwalifikacji przez osoby zajmujące się eksploatacją urządzeń, instalacji i sieci (Dz. U. Nr 89, poz. 828 i Nr 129, poz. 1184 oraz z 2005 r. Nr 141, poz. 1189), na podstawie wyniku egzaminu złożonego w dniu **21 czerwca 2017 r.**

i protokołu nr **E-286/17**  
stwierdza, że Pan:

**MAREK FARAŃCZUK**

posiadający numer ewidencyjny  
**PESEL 91121205971**  
i legitymujący się dokumentem tożsamości  
**ATI 744565**

spełnia wymagania kwalifikacyjne do wykonywania pracy na stanowisku eksploatacji w zakresie: obsługi, konserwacji, kontrolno-pomiarowym dla następujących urządzeń, instalacji i sieci:

Grupa 1. Urządzenia, instalacje i sieci elektroenergetyczne wytwarzające, przetwarzające, przesyłające i zużywające energię elektryczną:

2. Urządzenia, instalacje i sieci elektroenergetyczne o napięciu nie wyższym niż 1 kV.  
10. Aparatura kontrolno-pomiarowa oraz urządzenia i instalacje automatycznej regulacji, sterowania i zabezpieczeń urządzeń i instalacji wymienionych w pkt. 2.

*[Signature]*





# RZN 4408-K



Szczegółowych informacji na temat certyfikatów udziela firma D+H.

## Cechy

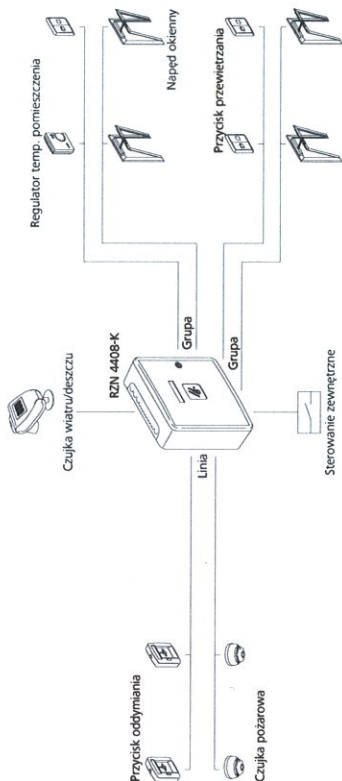
- Kompaktowa centrala sterująca systemami oddymiania i naturalnej wentylacji
- Zgodna z normą EN 12101-10:2005 + AC 2007 określającą zasilanie w systemach kontroli rozprzestrzeniania się dymu i ciepła
- Modułowość stosowania w sieci AdComNet
- Całkowity prąd napędów do 8 A
- Do zastosowania w małych i średnich obiektach
- Obsługuje jedną strefę oddymiania (1 linia, 2 grupy)
- Wyposażona w jedno wolne gniazdo wtykowe na dodatkowe moduły
- Pozwala na podłączenie do 8 przycisków oddymiania i 14 czujek pożarowych na linie (dozwolone są wyłączanie czujki dopuszczone przez D+H)
- Umożliwia bezpośrednie podłączenie czujek pogodowych i chwytaków elektromagnetycznych
- Możliwe zaprogramowanie różnych funkcji, np. dla alarmu i uszkodzenia, ograniczenie wysuwu i czasu dla wentylacji
- Monitorowanie przewodów pod kątem zwarcia i przerwy
- Natynkowa obudowa z tworzywa sztucznego (dla wersji KS obudowa stalowa)

## Akcesoria

Przyciski oddymiania	Czujki pożarowe	Czujki pogodowe
od strony 72	od strony 74	od strony 306

77/1/58

## Przykład zastosowania



## Dane techniczne

RZN 4408-K	
Zasilanie	230 V AC / 50 Hz / 240 VA
Moc w stanie gotowości	4,5 W
Wyjście	24 V DC / 8 A
Tryb pracy „Dozór”	Praca ciągła
Tryb pracy „Alarm / Wentylacja”	Praca krótkotrwala, 30% ED
Zakres temperatur	-10 °C ... +55 °C
Linia / Grupa	1 / 2

## Dodatkowe opcje

Typ	Nr art.	Stopień ochrony	S x W x G	Waga	Uwagi
RZN 4408-K	30.117.39			2,90 kg	
GEH-S-RWA	30.105.30	IP 54	400 x 300 x 120 mm	7,25 kg	Obudowa z blachy stalowej
GEH-KST	63.600.81	IP 30	310 x 310 x 100 mm	1,40 kg	Obudowa z tworzywa sztucznego

**STAROSTWO POWIATOWE**  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79

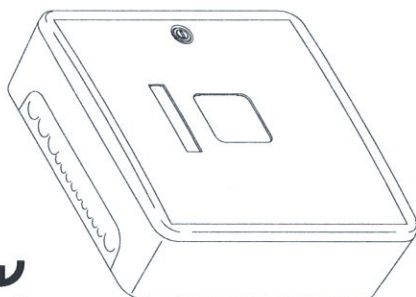


# D+H

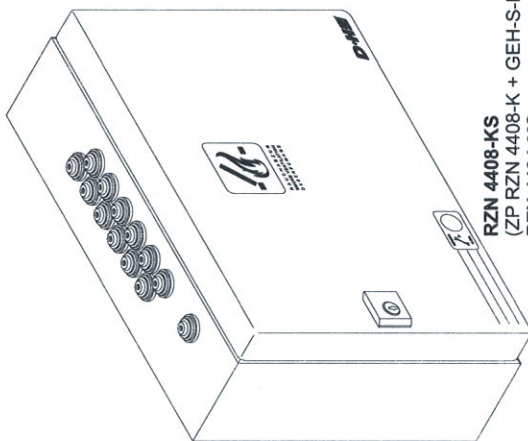
## RZN 4404-M / RZN 4408-M / RZN 4408-K

AdComNet® ready

CE



**RZN 4408-K**  
(ZP RZN 4408-K + GEH-KST)  
**RZN 4404-M**  
(ZP RZN 4404-M + GEH-KST)  
**RZN 4408-M**  
(ZP RZN 4408-M + GEH-KST)



**RZN 4408-KS**  
(ZP RZN 4408-K + GEH-S-RWA)  
**RZN 4404-MS**  
(ZP RZN 4404-M + GEH-S-RWA)  
**RZN 4408-MS**  
(ZP RZN 4408-M + GEH-S-RWA)

VdS

G 506001  
Dopuszczenie nr.  
(pomiaranczowy)

VdS

0786 - CPR - 50382  
EN 12101-10 : 2005/AC:2007  
conform



CNBOP-PIB  
2265/2014



CNBOP-PIB  
063-UWB-0109



CNBOP-PIB-KOT-2018/0052-1009

pl	Spis treści	Strona
	Instrukcja oryginalna	Strona

### Spis treści

Wprowadzenie/ Schemat montażowy	3
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem / Wskazówki bezpieczeństwa	4
Otwarcie oddymiania	4
Servicetimer	4
Ważne przepisy / Naprawa i czyszczenie	4
Certyfikat zgodności / Utylizacja	4
Dane techniczne	5
Zasilanie awaryjne 24V	5
Piktogramy	5
Montaż centrali oddymiania w obudowie GEH-KST	6
Widok płyty głównej	7
Ustawienie przełącznika kodującego	8-9
Okablowanie w systemach oddymiania D+H / Plan okablowania	10
230 V Zasilanie	11
Schemat połączeń	11
Podłączenie przycisków oddymiania	12
Podłączenie czujek pożarowych, systemu sygnalizacji pożarowej	13
Podłączenie chwytaków elektromagnetycznych	13
Napędy	13
Uwagi dotyczące uruchomienia	14
Obsługa	15-17
Przeglądy / Konserwacja	18

STAROSTWO POWIATOWE  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79

78/1/58



## Wprowadzenie

### D+H serwis i partnerzy handlowi

Bezpieczeństwo budynku zależy nie tylko od produktu ale wynika również z kompetencji. Wszyscy partnerzy D+H oferujący usługi serwisowe i sprzedaż urządzeń są regularnie szkoleni przez specjalistów D+H i posiadają certyfikaty potwierdzające ich wiedzę i umiejętności. Scisła współpraca z producentem D+H Mechatronic AG pozwala wypracować kompleksowe rozwiązania systemowe dla oddymiania i naturalnej wentylacji budynku.

Pełne wsparcie Klienta wraz z ciągłą kontrolą jakości we wszystkich fazach projektu: od planowania i doradztwa przez projektowanie, sprzedaż aż do montażu, uruchomienia, naprawy i serwisu. Dzięki temu najwyższe standardy jakości, krajowe i międzynarodowe są spełnione w sposób wiarygodny.

### Montaż i uruchomienie

W celu zapewnienia kompleksowego i profesjonalnego montażu i uruchomienia dysponujemy siecią serwisu D+H i partnerów handlowych.

Nasz system partnerski gwarantuje, że produkty D+H są instalowane zgodnie z wytycznymi technicznymi przez wyszkolonych i doświadczonych instalatorów.

### Konserwacja i naprawa

Każdy zarządca budynku lub właściciel jest odpowiedzialny za niezawodność zainstalowanych w nim urządzeń przeciwpożarowych. Regularna i prawidłowa konserwacja zapewnia stałą gotowość systemu.

Serwis D+H i partnerzy handlowi mają najlepsze kwalifikacje do prowadzenia konserwacji. Dzięki podpisanym umowom serwisowym zarządcy budynków mogą potwierdzić, że wypełniają nałożone na nich obowiązki.

### Jakość z gwarancją

Dla wszystkich systemów oddymiających D+H, które zostały zainstalowane przez serwis D+H lub partnerów handlowych i są regularnie serwisowane, możliwe jest rozszerzenie gwarancji. Szczegóły u regionalnych przedstawicieli D+H.

### Zawsze w pobliżu

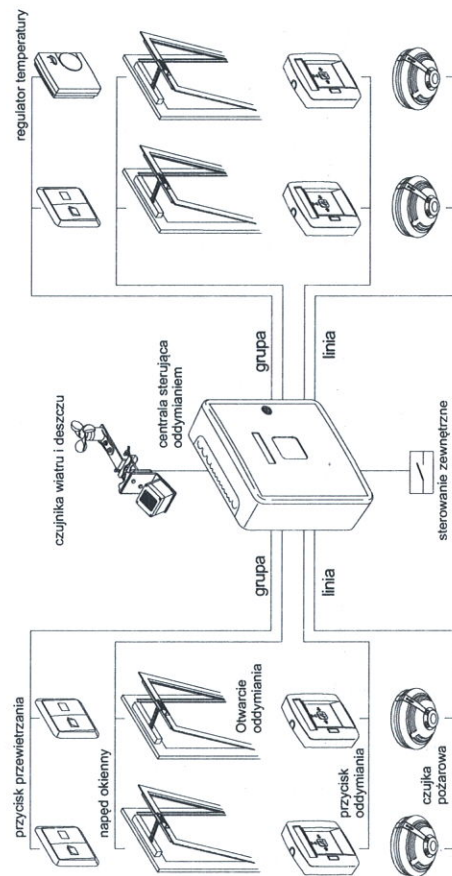
Dzięki sieci biur i partnerów jesteśmy reprezentowani na całym świecie.

Szukasz lokalnego partnera D+H?

Wystarczy odwiedzić naszą stronę internetową:

[www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)

## Schemat montażowy



## OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz przestrzegać wszystkich rysunków i parametrów technicznych, dostarczonych wraz z niniejszym produktem. Nieprzestrzeganie poniższych wskazań może stać się przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru lub/i poważnych obrażeń ciała. Wszystkie ostrzeżenia i wskazówki należy zachować do dalszego zastosowania.

## Wskazówki bezpieczeństwa

### Napięcie robocze 230V!

### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- Podłączenie musi być wykonywane przez uprawnionych specjalistów elektryków
- Montaż tylko wewnętrzny
- Używać tylko oryginalnych części D+H

## Ważne przepisy

Należy przestrzegać przepisów dla systemów bezpieczeństwa VDE 0833, wytycznych dla instalacji elektrycznych VdS 2221, VDE 0100, DIN 18232 dla systemów odprowadzania dymu i ciepła, wytycznych miejscowej straży pożarnej i SEP.

## Otwory oddymiające

W przypadku pożaru dym, gazy pożarowe i ciepło są swobodnie odprowadzane otworem oddymiającym. Rozmiar, rodzaj i układ otworów ma decydujące znaczenie dla optymalnego efektu odprowadzania dymu i ciepła.

Wymagania te są określone w odpowiednich przepisach danego kraju.

Więcej informacji jest również dostępne pod [www.rwa-heute.de](http://www.rwa-heute.de).

## Oświadczenie o zgodności CE

Świadomi swojej odpowiedzialności oświadczamy, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny z następującymi normami:

2014/30/EU, 2014/35/EU

Dokumentacja techniczna do uzyskania w firmie: D+H Mechatronic AG, D-22949 Ammersbek

Dirk Dingfelder

Zarząd

20.03.2018

Malik Schmees

Prokurent, Dyrektor Techniczny

20.03.2018

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- Sterowanie oddymianiem dla małych i średnich obiektów budowlanych
- Zastosowanie magistrali AdComNet w systemach oddymiania
- Mikroprocesorowy panel sterowania
- 1 lub 2 linie, 2 lub 3 grupy
- 4 A lub 8 A prąd napędów
- Komfortowe funkcje dla codziennego przewietrzania
- Montaż tylko wewnętrzny

## Servicetimer

W okresie ok. 14-16 miesięcy od uruchomienia centrala informuje o konieczności przeprowadzenia konserwacji.

Żółta dioda na przycisku oddymiania i zielona dioda (D6) w centrali zacznie migać.

Zakłócenie w systemie oddymiania sygnalizowane jest poprzez wygaszenie zielonej diody na przycisku oddymiania.

Funkcja otwierania przewietrzania może być zablokowana w zależności od ustawień centrali.

**Uwaga: obsługa service-timera może być wykonywana tylko przez producenta urządzenia lub autoryzowany serwis.**

## Naprawa i czyszczenie

Przeglądy i konserwacje muszą być

przeprowadzane zgodnie z wytycznymi D+H.

Stosowane mogą być tylko oryginalne części D+H.

Naprawy urządzeń powinny być wykonywane przez firmę D+H.

Brud i zanieczyszczenia zetrzeć za pomocą miękkiej i suchej szmatki.

Nie używać detergentów lub rozpuszczalników.

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, ich wyposażenie, baterie i opakowania muszą być wprowadzane do obiegu w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać do odpadów domowych!

Uwaga dot. krajów UE:

Zgodnie z wprowadzoną do systemów prawnych krajów unijnych Dyrektywą Europejską 2012/19/EU dot. starych lub zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu w sposób zgodny z zasadami ochrony środowiska.



Polski

4/20 RZN 4404-M / 08-K / 08-M

99.825.78 3.6/08/18

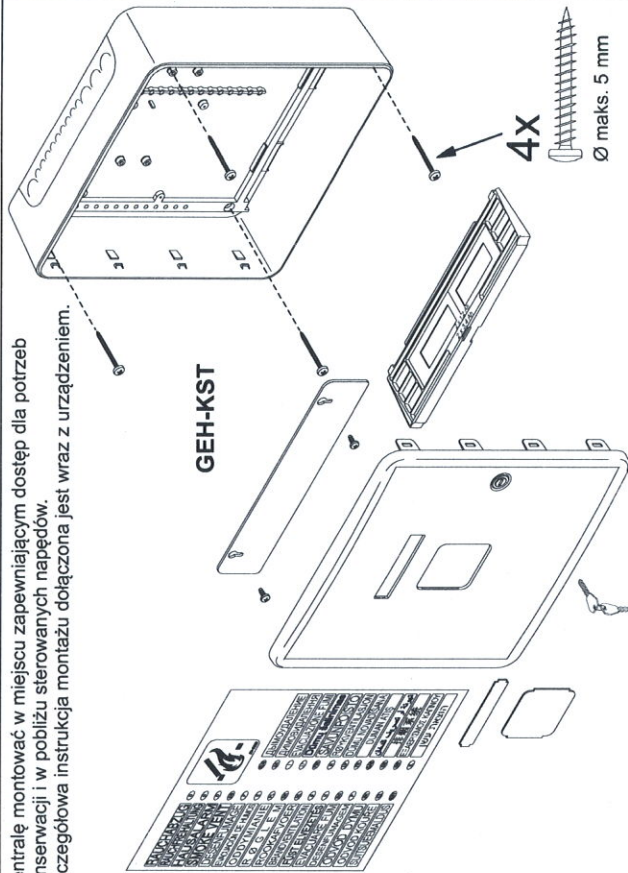
D+H

79/108

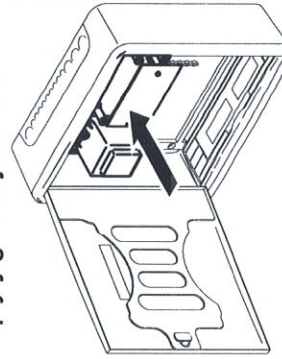


## Montaż centrali oddymiania w obudowie GEH-KST

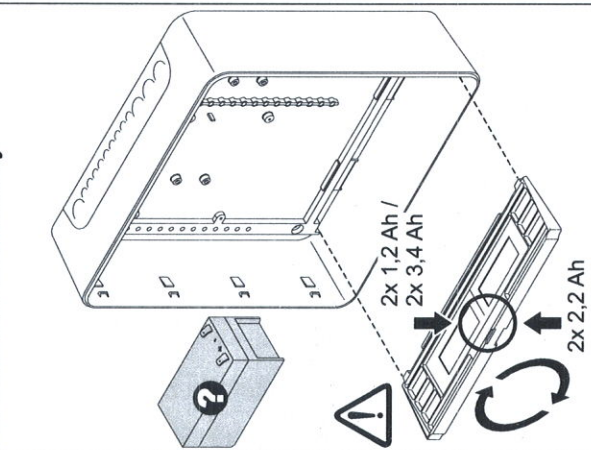
Centralę montować w miejscu zapewniającym dostęp dla potrzeb konserwacji i w pobliżu sterowanych napędów. Szczegółowa instrukcja montażu dołączona jest wraz z urządzeniem.



## Położenie płyty głównej centrali



## Zainstalować akumulatory



Dane techniczne				
Typ	ZP RZN 4404-M	ZP RZN 4408-K	ZP RZN 4408-M	
Zasilanie	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz	230 VAC, 50 Hz	
Moc znamionowa	120 VA	240 VA	240 VA	
Stan dozoru	6,8 W	4,5 W	5 W	
Napięcie wyjściowe	24 VDC			
Tętnienia resztkowe	< 2 Vss, w zal. od obciąż			
Dopuszczalny prąd wyjściowy	4 A	8 A	8 A	
Liczba linii / grup *	2/2	1/2	2/3	
Czujka pożarowa / linia	maks. 14 Szt.	maks. 14 Szt.	maks. 14 Szt.	
Przycisk oddymiania / linia	maks. 8 Szt.	maks. 8 Szt.	maks. 8 Szt.	
Prąd grupy **	maks. 4 A	maks. 8 A	maks. 8 A	
Tryb pracy				
- Kontrola				
- Alarm / Przewietrzanie				
Zakres temperatur pracy	praca ciągła	praca krótkotrwała (30%)		
	-5 ... +40°C			
* Napędy D+H z funkcją szybkiego otwierania (HS) przy oddymianiu.				
** Całkowity prąd centrali sterującej nie może być przekroczony.				
Obudowa	GEH-KST			
Materiał	tworzywo sztuczne ze stalowymi drzwiami			
Kolor	biały			
Stopień ochrony	IP 30			
Klasa ochrony	II, z funkcją doziemienia			
Wymiary SZER. x WYS. x GL.	310 x 310 x 100 mm			
	400 x 300 x 120 mm			
	GEH-S-RWA			
	blacha stalowa			
	szary			
	IP 54			
	I			

## Zasilanie awaryjne 24V

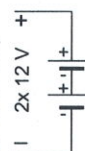
Awaryjne podtrzymanie zasilania przez 72 godziny.  
Stosować baterie zatwierdzone przez D+H!

RZN 4404-M(-MS): 2x 12V / 2,2 Ah ± 0,2Ah (Typ 2)  
RZN 4408-K(-KS): 2x 12V / 3,4 Ah ± 0,3Ah (Typ 8)  
RZN 4408-M(-MS): 2x 12V / 3,4 Ah ± 0,3Ah (Typ 8)

Przy podłączonych dodatkowych urządzeniach alarmujących D+H:

RZN 4404-M(-MS): 2x 12V / 3,4 Ah ± 0,3Ah (Typ 8)  
RZN 4408-KS\*: 2x 12V / 7,0 Ah ± 0,3Ah (Typ 3)  
RZN 4408-MS\*: 2x 12V / 7,0 Ah ± 0,3Ah (Typ 3)

(\* Tylko dla wersji -KS i -MS)



## Kontrola akumulatorów TID

- T Kontrola temperatury ładowania akumulatora
- I Kontrola impedancji: rezystancja wewnętrzna akumulatora jest mierzona okresowo
- D Kontrola poziomu rozładowania. W przypadku awarii zasilania lub całkowitego rozładowania akumulatora centrala się wyłączy. W takim przypadku oddymianie nie będzie zagwarantowane.

## Piktogramy

	Alarm oddymiania
	Uszkodzenie
	Centrala OK.
	Napędy D+H
	Zasilanie sieciowe dostępne
	OTWIERANIE w funkcji przewietrzania
	ZAMYKANIE w funkcji przewietrzania i oddymiania
	Regulacja ładowania akumulatora
	Doziemienie
	Ograniczony kąt otwierania
	Ograniczony czas przewietrzania



## Ustawienia grupy - przełącznik kodujący S2, S4, S5

<b>1 = ON *</b>	Ograniczenie kąta otwierania podczas przewietrzania (tylko gdy przełącznik kodujący 5= ON) Ustawienie potencjometru pozwala na ograniczenie czasu otwierania. Naciśnięcie klawisza OTWIERANIE spowoduje działanie napędów przez czas nastawiony na potencjometrze.	<b>Ustawienia fabryczne</b> S2, S4, S5
<b>2 = ON *</b>	Ograniczenie czasu przewietrzania (tylko gdy przełącznik kodujący 4= ON) Za pomocą potencjometru można ustawić czas przewietrzania. Po ustawionym czasie napędy się zamkną automatycznie.	
<b>3 = ON *</b>	Zwiększenie kąta otwierania podczas przewietrzania (tylko gdy przełącznik kodujący 1= ON) Kolejne przyśpieszenie klawisza OTWIERANIE spowoduje ponowne otwarcie napędu o czas nastawiony na potencjometrze.	
<b>4 = ON *</b> <b>4 = OFF *</b>	Napędy zamykają się przez jednokrotne naciśnięcie klawisza ZAMYKANIE w przycisku przewietrzania. Napędy zamykają się tylko gdy wciśnięty jest klawisz ZAMYKANIE w przycisku przewietrzania lub "kasowanie alarmu" w przycisku oddymiania. Diodowa sygnalizacja otwierania na klawiszu przewietrzania nie będzie możliwa. Funkcja zamknięcia przy zaniku zasilania sieciowego 230V (patrz przełącznik kodujący 6.3) nie będzie aktywna.	
<b>5 = ON *</b> <b>5 = OFF *</b>	Napędy otwierają się przez jednokrotne naciśnięcie klawisza OTWIERANIE w przycisku przewietrzania. Napędy otwierają tylko gdy wciśnięty jest klawisz OTWIERANIE w przycisku przewietrzania.	
<b>6 = ON *</b>	Zamknięcie grupy przy alarmie. Podczas alarmu grupa będzie się zamykać.	
<b>7 = ON</b>	W przypadku wystąpienia usterki grupy (np. przy przerwaniu linii monitorującej) włączy się alarm i oddymianie otworzy się automatycznie przy podłączeniu czujnika ciepła (np. THE 4) przełącznik kodujący musi być ustawiony na ON.	
<b>8 = ON</b>	Sygnał ponownienia otwierania. Podczas alarmu centrala oddymiania będzie przez 30 minut w cyklach 2 minutowych ponawiała próbę otwarcia / zgodnie z wymaganiami VdS 2581/	

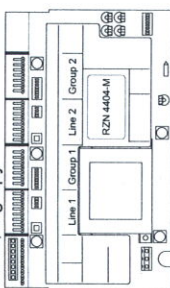
## Ustawienia linii - przełącznik kodujący S1, S3

<b>1 = ON</b>	Koincydencja czujek (tylko z SD-O 371/FO 1362) Alarm zostanie uruchomiony dopiero wówczas, gdy dym wykryją co najmniej dwie czujki w linii. Uzyskuje się ograniczenie fałszywych alarmów z jednej czujki dymu. W pomieszczeniu muszą być zainstalowane minimum dwie czujki. Jeśli do linii podłączona jest tylko jedna czujka dymu przełącznik kodujący musi być na OFF.	<b>Ustawienia fabryczne</b> S1, S3
<b>2 = ON</b>	Alarm z czujki dymu nie może być skasowany z klawisza "kasowanie alarmu" umieszczonego w przycisku oddymiania.	
<b>2 = OFF</b>	Alarm z czujki dymu będzie możliwy do skasowania z klawisza "kasowanie alarmu" umieszczonego w przycisku oddymiania.	
<b>3 = ON</b>	W przypadku usterki linii (przerwy lub zwarcia) włączy się alarm i oddymianie otworzy się automatycznie.	
<b>4 =</b>	nie używane	

## Widok płyty głównej

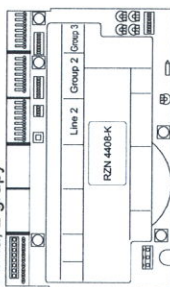
### RZN 4404-M (-MS):

2 linie, 2 grupy



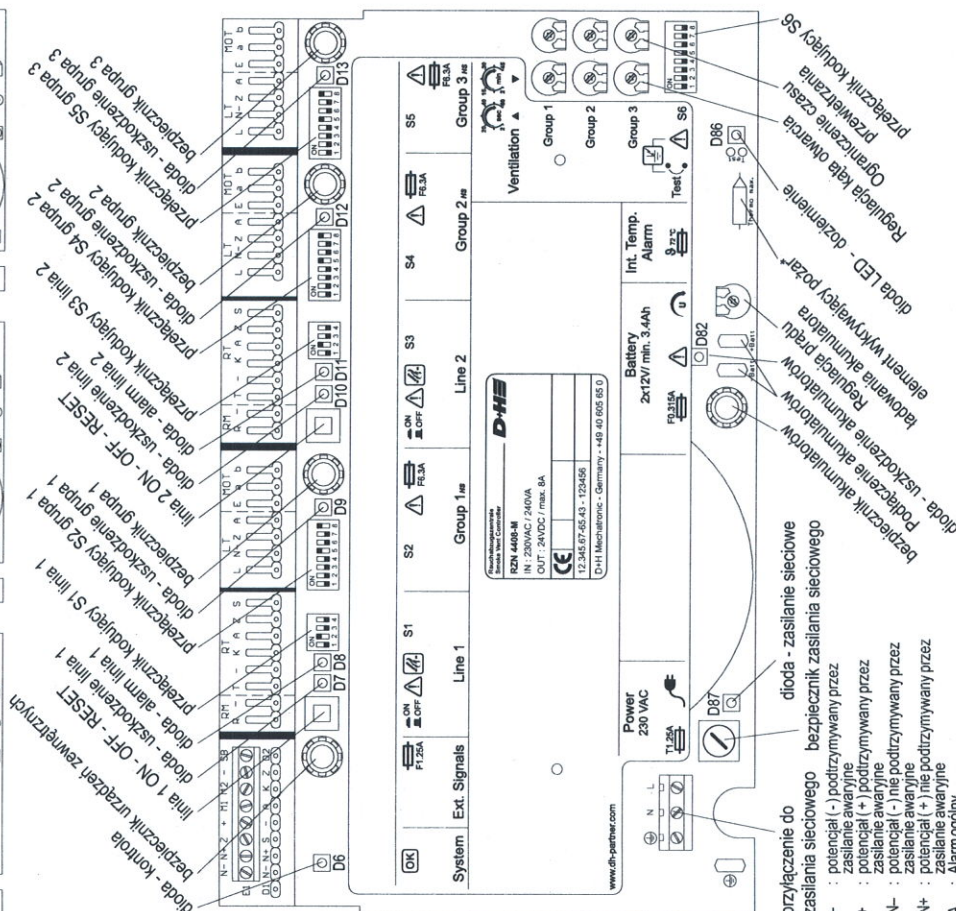
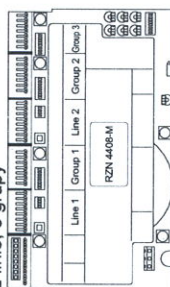
### RZN 4408-K (-KS):

1 linia, 2 grupy



### RZN 4408-M (-MS):

2 linie, 3 grupy



\* Do monitorowania temperatury wewnątrz obudowy centrali. Jeśli w wyniku oddziaływania pożaru temperatura w sąsiedztwie obudowy przekroczy 72°C nastąpi awaryjne uruchomienie systemu oddymiania.



## **Okablowanie w systemach oddymiania D+H**

**Ustawienia fabryczne**

A perspective view of a 1D barcode strip. The strip is rectangular and contains eight vertical bars of varying heights, each labeled with a number from 1 to 8. The bars are arranged in a row, and the numbers are printed below them.

e. S2.4, S4.4, S5.4 = ON)

CM ACN501)

dComNet.

używane

reset diod LED / reset błędu WDT (watchdog)

...czą się na 3 sekundy.

używane

e są aktywne.

[illegible]

**konfigurację przy uruchomieniu:**

ON 1 2 3 4 5 6 7 8

a fabryczne:

25.78 3.6/08/18

Polski

RZN 4404-M / 08-K / 08-M

9/20

## Plan okablowania

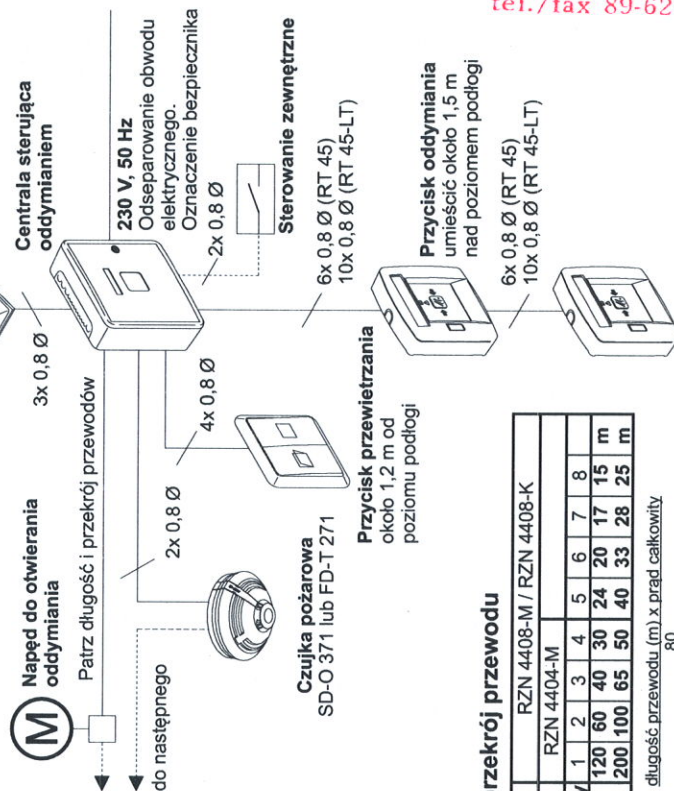
**Napięcie wyjściowe 24VDC!**

Nie należy prowadzić przewodów razem z

instalacjami energetycznymi.

**Przewód ochronny PE (żółto/zielony) nie musi być używany!**

**Puszki przyłączeniowe muszą być oznakowane.**



### Długość i przekrój przewodu

Typ	RZN 4408-M / RZN 4408-K									
	RZN 4404-M									
	1	2	3	4	5	6	7	8		
prad caklovný	120	60	40	30	24	20	17	15	m	
3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	200	60	40	30	24	20	17	15	m	
3 x 2,5 mm <sup>2</sup>	200	100	65	50	40	33	28	25	m	

$$\text{przekrój (mm}^2\text{)} = \frac{\text{długość przewodu (m)} \times \text{prąd całkowity}}{80}$$

10/20 RZN 4404-M / 08-K / 08-M

Polski

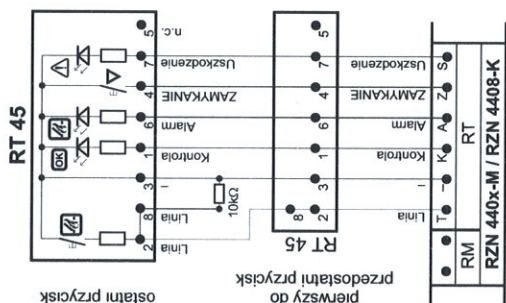
99.825.78 3.6/08/18



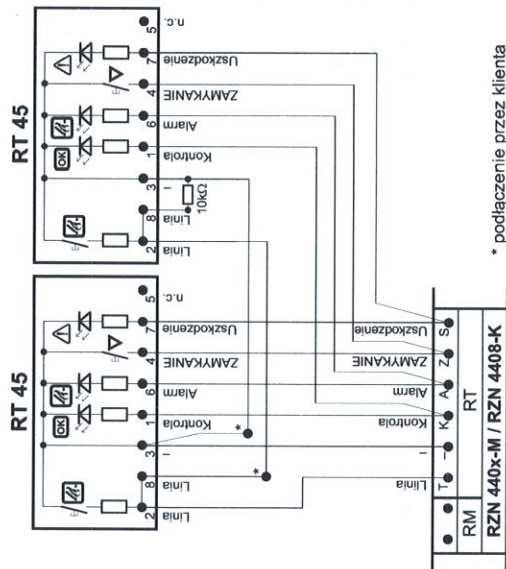
## Podłączenie przycisków oddymiania

Maks. 8 przycisków oddymiania.

### Standardowe podłączenie

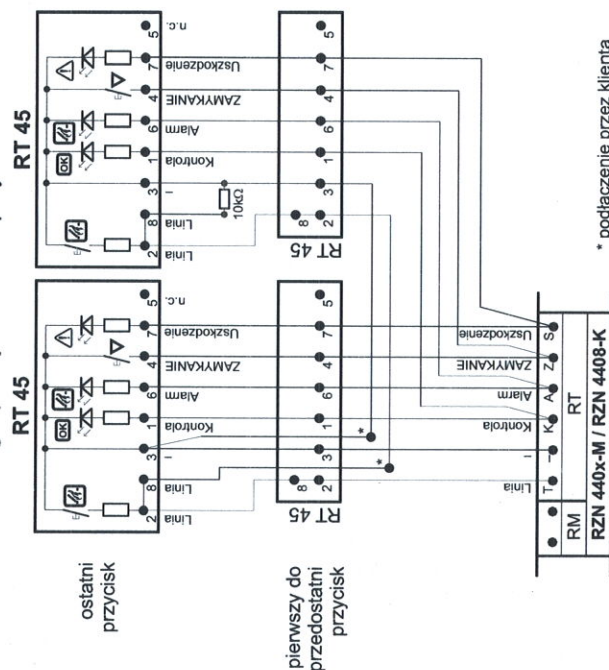


### Równoległe podłączenie



\* podłączenie przez klienta

### Równoległe podłączenie 2x 2 przyciski

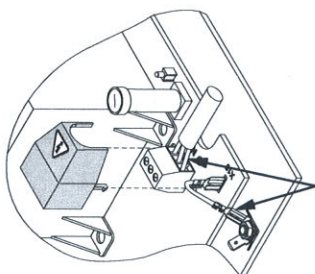


\* podłączenie przez klienta

## Podłączenie zasilania sieciowego 230V

### Ochrona ochronna:

Po podłączeniu przewodu zasilającego osłonę ochronną umieścić nad przylączem.

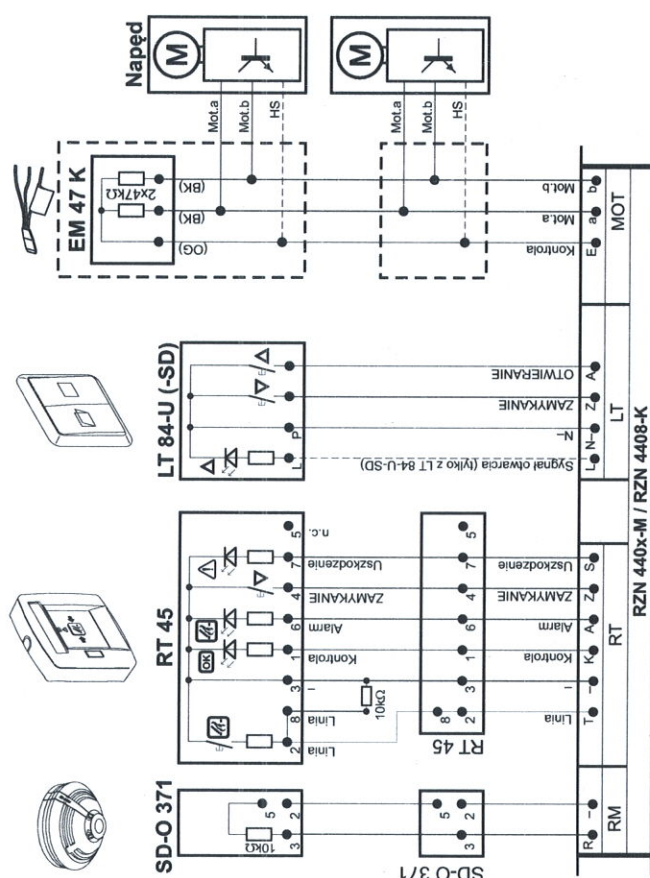


Przewód ochronny (PE)  
Tylko dla wersji -KS i -MS

230 V, 50 Hz  
Odseparowanie obwodu elektrycznego.  
Oznaczenie bezpiecznika

L  
N  
PE

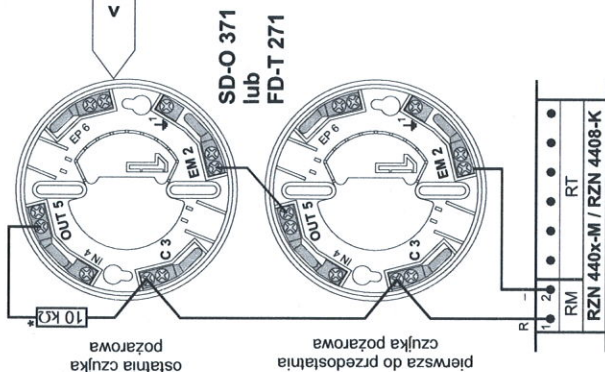
## Schemat połączeń





## Podłączenie czujek pożarowych

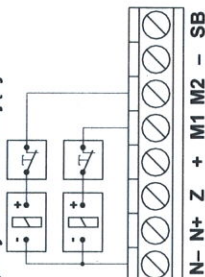
Maks. 14 czujek pożarowych.  
Należy stosować tylko czujki zalecane przez D+H.



## Podłączenie chwytaków elektromagnetycznych

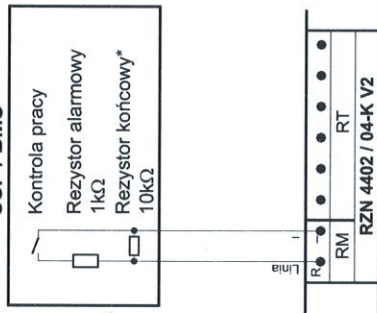
Chwytaki elektromagnetyczne 24V (maks. obciążalność 500 mA).  
Wyjście nie jest aktywne przy uszkodzeniu zasilania sieciowego 230V!

chwytaki  
elektromagnetyczne  
zwalniający



## Podłączenie systemu sygnalizacji pożarowej

SSP / BMS



\* Rezystory końcowe do monitorowania linii na czas transportu zamocowane są w zaciskach centrali. Przy podłączaniu urządzeń należy umieścić je zgodnie ze schematem podłączeń. Gdy w układzie nie stosuje się czujek pożarowych lub sterowania zewnętrznego rezystor należy pozostawić w zaciskach RM 1-2

## Napędy

**Wyjście grupy:**  
Podczas alarmu pojawienie się uszkodzenia grupy nie będzie sygnalizowane. Dopiero po skasowaniu alarmu informacja o uszkodzeniu zostanie zasygnalizowana.

### Funkcja High-Speed (HS)

Wszystkie napędy 24V służące do oddymiania. Przy codziennym przewietrzaniu ze względu na mniejszą prędkość napędy pracują ze znacznie mniejszym hałasem. W przypadku oddymiania napędy działają z dużą prędkością aby uzyskać otwarcie w ciągu 60 sekund.

### Sygnal ponownienia otwierania:

(tylko gdy przelączniki kodujące S2.8 / S4.8 / S5.8= ON)  
Kłapa będzie otwierana cyklicznie co 2 minuty przez okres 30 minut, zgodnie z wymaganiami VdS 2581.

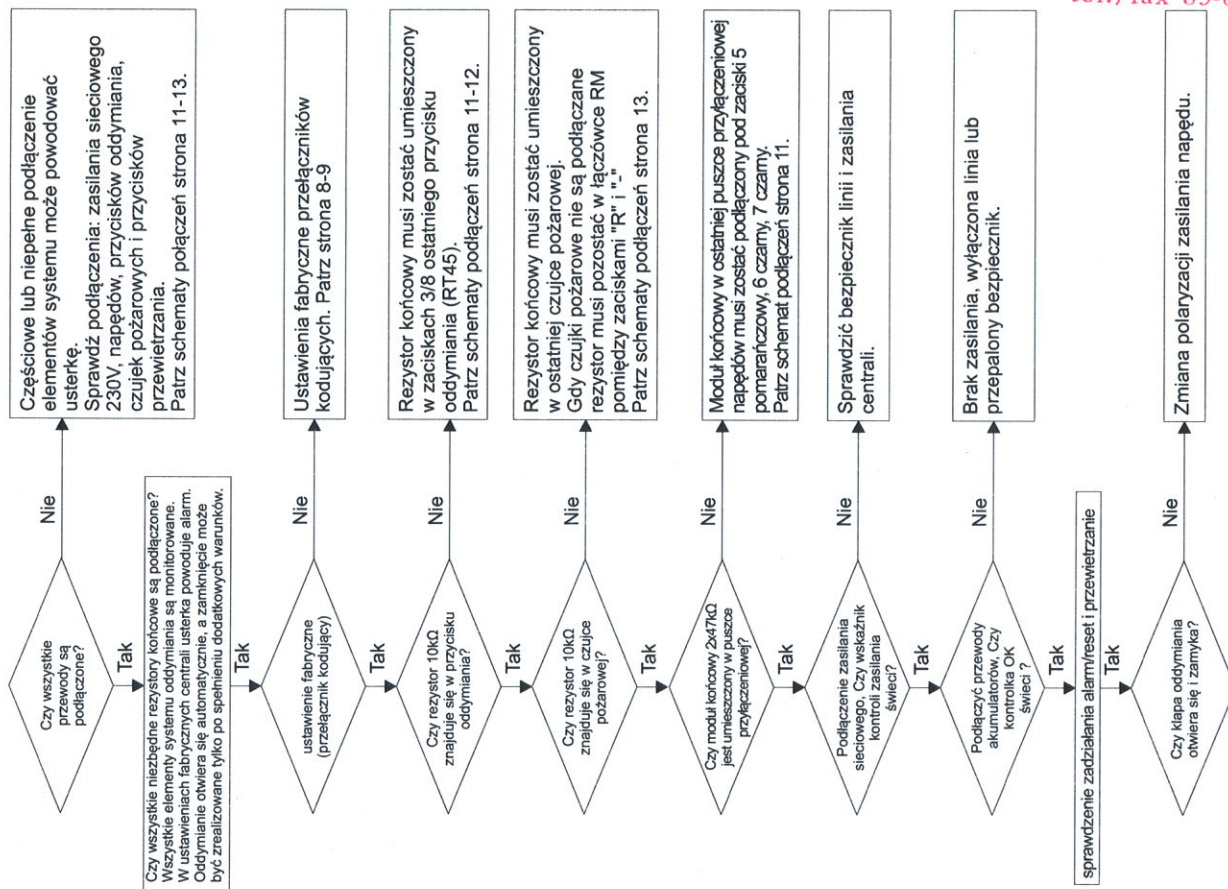
Wszystkie napędy D+H spełniają ten wymóg. W innym przypadku przelączniki kodowe muszą być przełączone na OFF.

### Montaż napędów:

Ze względu na różnorodność sposobu montażu napędów informację proszę szukać w dokumentacji do siłowników

## Uwagi dotyczące uruchomienia

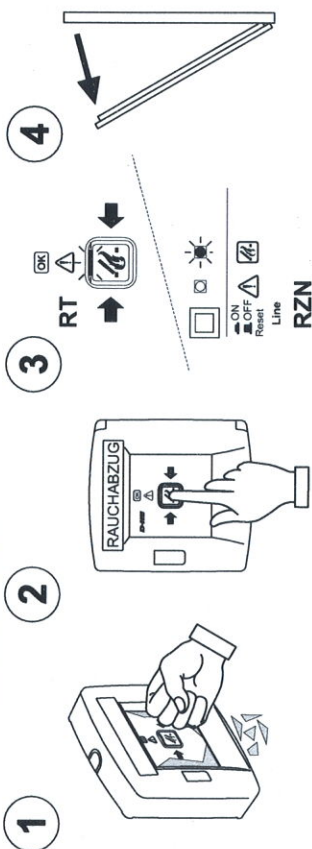
Przy uruchomieniu sprawdzić wizualnie centralę oddymiania i wykonać testy funkcjonalne



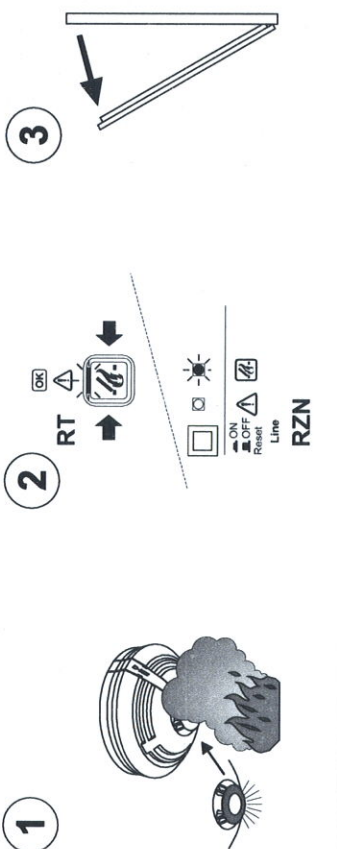


## Obsługa - Wyzwolenie alarmu

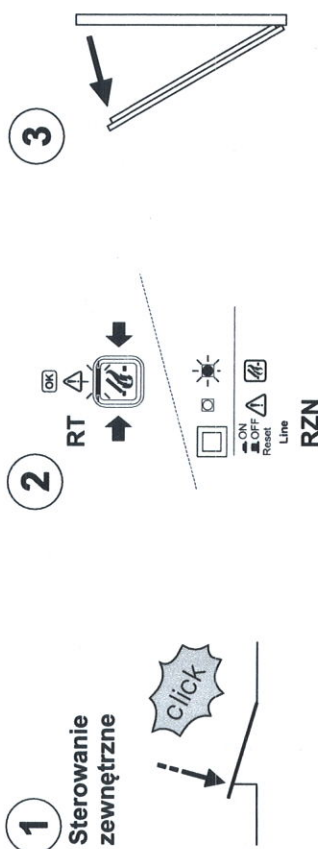
### Ręczne otwieranie przyciskiem:



### Automatyczne otwieranie przez czujkę pożarową:



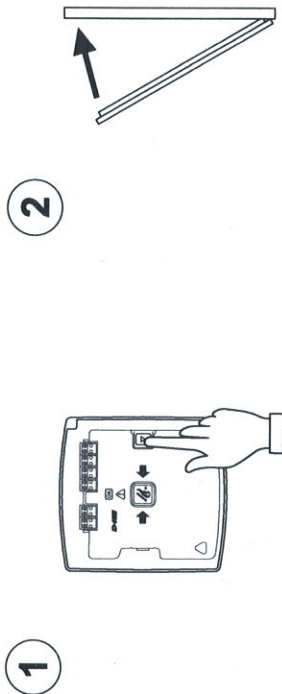
### Automatyczne otwieranie zewnętrznym sygnałem sterującym np. z systemu sygnalizacji pożarowej:



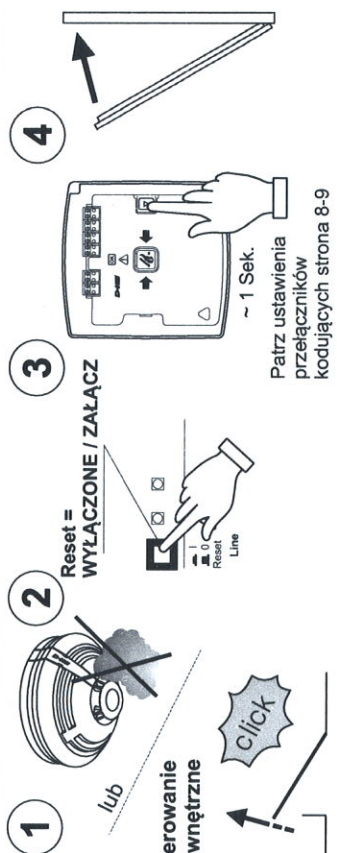
## Obsługa - Zamknięcie po alarmie

Otwarcie obudowy (centrali i przycisku oddymiania) za pomocą dołączonych kluczy.

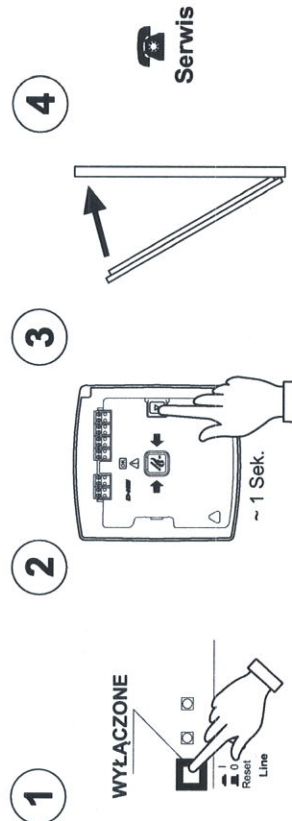
### Przy ręcznym uruchomieniu przyciskiem oddymiania:



### Przy automatycznym uruchomieniu przez czujkę pożarową lub sygnał zewnętrzny:



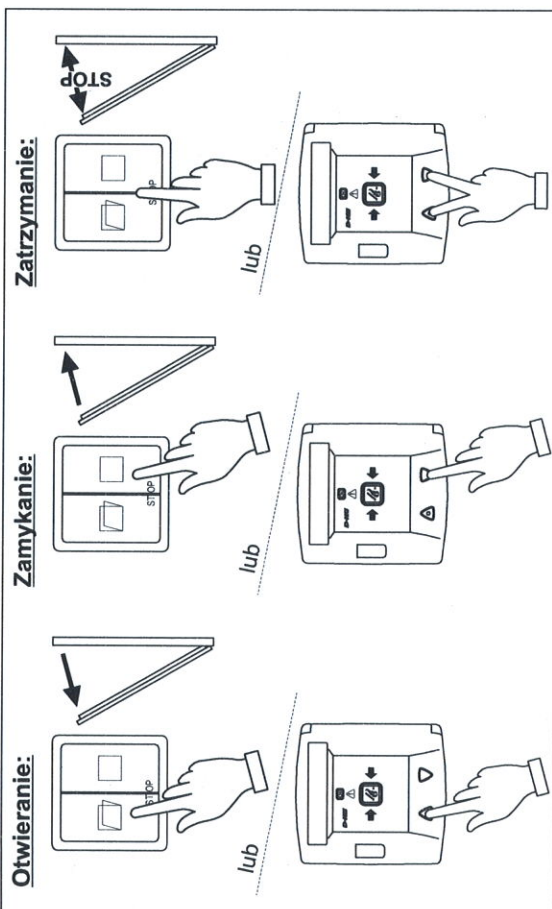
### Awaryjne zamknięcie przy nie skasowanym alarmie:





## Obsługa - Codzienne przewietrzanie

wymagany przycisk przewietrzania lub przycisk oddymiania RT45-LT z klawiszami przewietrzania



## Obsługa - Automatyka pogodowa

Tylko przy podłączeniu czujnika wiatru i deszczu.

Po zadziałaniu jednego z czujników zamykają się wszystkie grupy centrali.

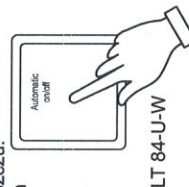
Przy alarmie oddymiania system otwiera się również podczas silnego wiatru i deszczu.

Nie należy uruchamiać funkcji przewietrzania przyciskiem oddymiania, gdyż może to spowodować szkody wywołane przez wiatr i wodę.

Jeśli mimo złej pogody konieczne jest uruchomienie przewietrzania automatyka pogodowa może być wyłączona przez opcjonalny wyłącznik.

Jeśli automatyka pogodowa jest załączona to w przypadku wiatru lub deszczu przewietrzanie zostanie zamknięte. System nie otworzy się ponownie przy wietrze lub deszczu.

Otwarcie systemu przyciskiem przewietrzającym.



LT 84-U-W

## Obsługa - AdComNet

Przy załączeniu funkcji „AdComNet” (S6.4= ON) przewietrzanie i wyzwolecie alarmu może się odbywać lokalnie przy pomocy urządzeń podłączonych do linii i grupy jak również sieciowo przy pomocy konfiguratora AdComNet.

Wskazania diod uszkodzenia i alarmu pozwalają odróżnić czy jest to informacja lokalna czy sieci AdComNet.

**Dioda LED „Uszkodzenie linii”:**

- 1 linia wyłączona: dioda miga
- 2 uszkodzenie lokalne: dioda świeci
- 3 uszkodzenie magistrali
- 4 system O.K.: dioda wyłączona

**Dioda LED „Uszkodzenie grupy”:**

- 1 uszkodzenie lokalne: dioda świeci
- 2 uszkodzenie magistrali komunikacyjnej: dioda miga
- 3 system O.K.: dioda wyłączona

**Dioda LED „Alarm”:**

- 1 alarm lokalny: dioda świeci
- 2 alarm w magistrali: dioda miga
- 3 brak alarmu: dioda wyłączona

## Przeglądy

Co sześć miesięcy i po każdej naprawie przez specjalistę lub przeszkolony personel. Nieprawidłowości natychmiast usuwać. Wpisać w książkę eksploatacji.

### Przygotowanie:

- Powiadomić użytkownika, że system jest wyłączony z eksploatacji.
- Powiadomić użytkownika o możliwości fałszywych alarmów.
- Zablokować sterowanie i powiadomienia o alarmie

### Kontrola:

- Sprawdzić wszystkie urządzenia i połączenia kablowe pod kątem zewnętrznych uszkodzeń i zabrudzenia.
- Działanie czujek pożarowych, przycisków oddymiania, klap dymowych i innych elementów systemu nie może być ograniczona przez składowane towary lub elementy konstrukcyjne budynku.

### Przycisk oddymiania:

- Otworzyć obudowę przycisku.
- Nacisnąć pomarańczowy przycisk alarmowy.
- Zażewić się czerwona dioda LED w przycisku i panelu centrali.
- System oddymiania powinien się otworzyć.
- Nacisnąć (ok. 1 sek.) przycisk „kasowanie alarmu”.

- Zgaśnięcie czerwona dioda LED w przycisku i panelu centrali.

- Jeśli przelącznik kodujący grupy 4= ON: system oddymiania zamknie się automatycznie.
- Jeśli przelącznik kodujący grupy 4= OFF: wciśnięć przycisk „kasowanie alarmu” i przetrzymać aż system oddymiania całkowicie się zamknie.

### Automatyczne czujki pożarowe / Sterowanie zewnętrczne:

W przypadku widocznego zabrudzenia czujki lub fałszywych alarmów należy ją poddać konserwacji.

- Wyzwolić czujkę gazem testowym, dymem papierowym lub użyć zewnętrznego przekaźnika sterującego.

- Czerwona dioda LED w przycisku oddymiania, centrali i czujce pożarowej musi się zaświecić.
- System oddymiania musi się otworzyć.
- Odczekać aż dym wydobędzie się z czujki lub zresetowany zostanie przekaźnik sterujący z systemu sygnalizacji pożarowej.
- Zresetować linię znajdującym się w centrali klawiszem włącz/wyłącz. Linia może być również zresetowana za pomocą przycisku oddymiania jeśli przelącznik kodujący linii 2= OFF. W tym celu należy na krótko (~1 sek.) przycisnąć klawisz „kasowanie alarmu”.
- Czerwona dioda LED zgaśnie.
- Jeśli przelącznik kodujący grupy 4= ON system oddymiania musi się zamknąć automatycznie.
- Jeśli przelącznik kodujący grupy 4= OFF należy przetrzymać klawisz „kasowanie alarmu” aż system oddymiania się zamknie.

### Zasilanie awaryjne:

- Wyłączyć bezpiecznik sieciowy.
- Zielona dioda LED „zasilanie” nie będzie świecić.
- Powtórzyć test funkcjonowania.
- Zielona dioda „Ok” nie będzie świecić.
- Funkcja wentylacji nie działa.
- Jeśli przelącznik kodujący S6.3= ON i przelącznik kodujący grupy 4= ON grupa zamyka się automatycznie.

## Konserwacja

Co najmniej raz w roku przez specjalistyczną firmę autoryzowaną przez producenta.

Odnosić naklejkę potwierdzającą serwis, wypełnić książkę eksploatacji.

W każdym przypadku rozszczynająca będzie aktualna instrukcja serwisowa D+H. Autoryzowane firmy przeszkolone przez D+H do profesjonalnego wykonywania usługi otrzymują ją automatycznie.

Podczas konserwacji należy wykonać następujące testy:

- Oględziny zewnętrzne / kontrola elementów systemu
- Sprawdzenie wymaganych źródeł zasilania
- Sprawdzenie działania podłączonych elementów systemu
- Zapis przeprowadzania konserwacji i oznakowanie zgodnie z wymaganiami

STAROSTWO POWIATOWE  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79

99.825.78 3.6/08/18



D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Str. 28-32  
22949 Ammersbek, Germany

Tel.: +4940-605 65 239

Fax: +4940-605 65 254

E-Mail: [info@dh-partner.com](mailto:info@dh-partner.com)

[www.dh-partner.com](http://www.dh-partner.com)

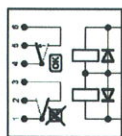
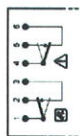
© 2013 D+H Mechatronic AG, Ammersbek  
Zmiany techniczne zastrzeżone.

100 % Papier makulaturowy

**D+H** 99.825.78 3.6/08/18 RZN 4404-M / 08-K / 08-M 19/20

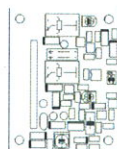
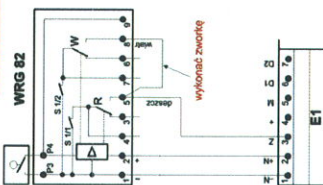
87/108

**Moduł TR 42**



A	E1/E2	K
RZN 44xx-A/J	RZN 44xx-A/J	RZN 44xx-E

**Czujka pogodowa WRG 82**



ustawienie siły wiatru

Moduł przesyła do systemów zewnętrznych SSP/BMS informacje o stanie centrali oddymiania (ALARM / USZKODZENIE).

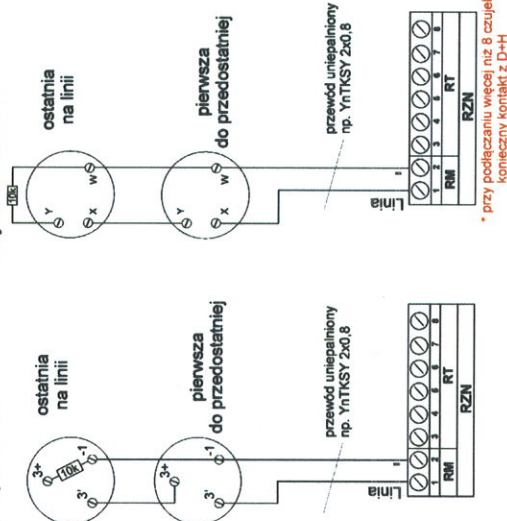
2 przekładniki NO/NC – obciążalność styków 230VAC / 8A

Moduł osadzić w gnieździe wykładowym E1/E2 na płycie centrali.

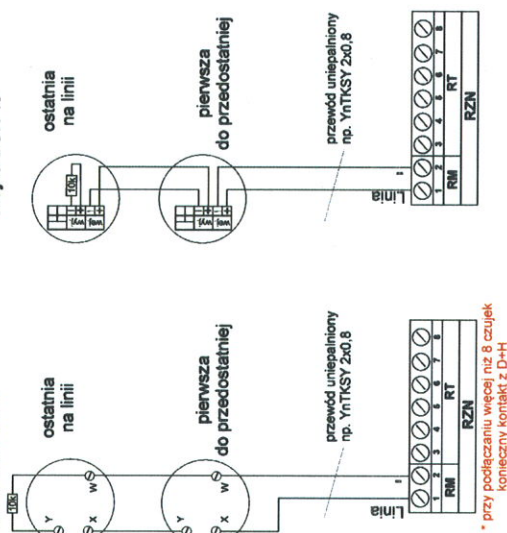
Umieścić w taki sposób by skrajne PIN-y D1 i D2 były widoczne

**Podłączenie czujek do centrali RZN**

**czujka 3000 PLUS/OP \***



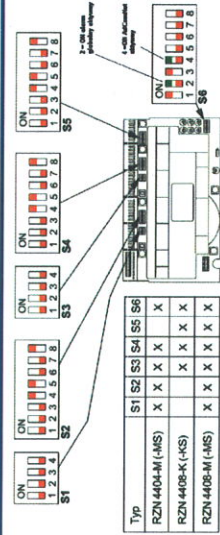
**czujka DOR 40**



**Ustawienie przełączników kodowych**

Optymalne ustawienie przełączników kodowych dla central oddymiania RZN 4408-K i RZN 44xx-M.

(opis funkcji poszczególnych przełączników dostępny na str. 8 - 9 dokumentacji)



Typ	S1	S2	S3	S4	S5	S6
RZN 4404-M (-MS)	X	X	X	X	X	X
RZN 4408-K (-KS)	X	X	X	X	X	X
RZN 4408-M (-MS)	X	X	X	X	X	X

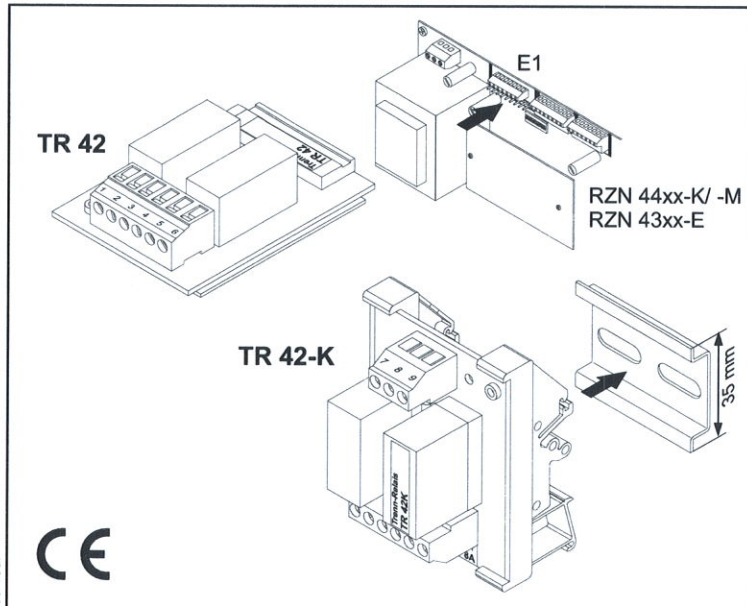
RZN 4408-K, RZN 44xx-M - v. 15.35





# D+H

## TR 42 / TR 42-K



### Zastosowanie

- Moduł przekaźnikowy
- np. do zdalnej sygnalizacji uszkodzenia i alarmu
- 2 bezpotencjałowe styki przełączalne

### Wskazówki bezpieczeństwa

Napięcie robocze 230 VAC!  
Niebezpieczeństwo porażenia prądem!  
Podłączenie może być wykonane tylko przez autoryzowanego specjalistę-elektryka.

### Intended use

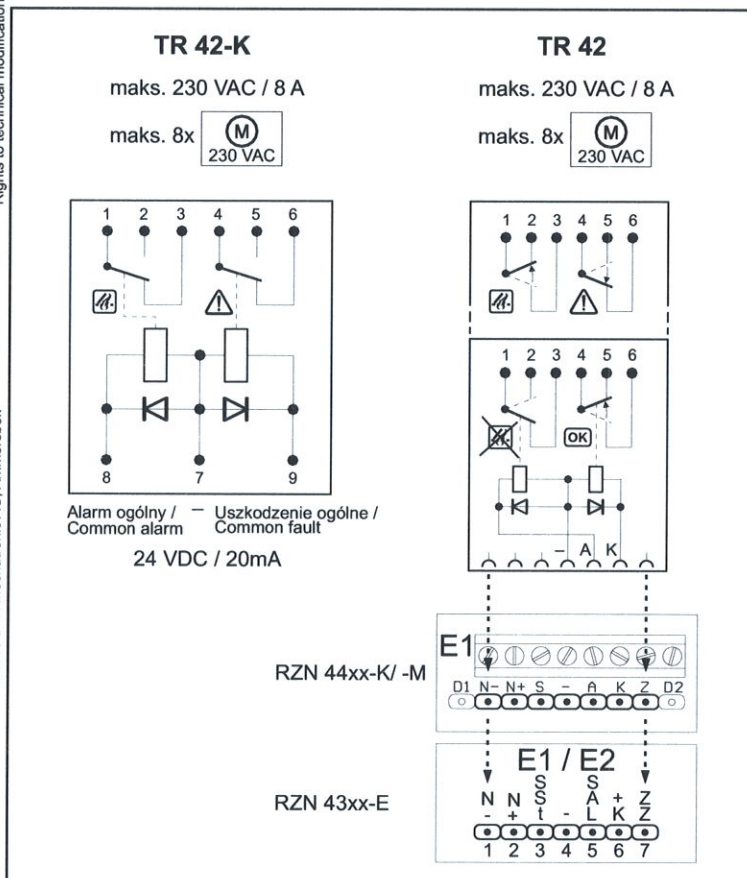
- Cutoff relay module
- e.g. for remote indication of fault and alarm
- 2 floating change-over contacts

### Safety notes

Switching voltage 230 VAC!  
Risk of injury from electric shock!  
Connection must be carried out by a certified electrical technician.

Producent zastrzega prawo do zmian technicznych  
Rights to technical modifications reserved.

99.826.83 3.1\_PL\_2015.48  
© 2010 D+H Mechatronic AG, Ammersbek





CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszkowskiego - PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

Jednostka Certyfikująca / Certification Department

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów



## KRAJOWY CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH Nr 063-UWB-0109

Zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury i Budownictwa z dnia 17 listopada 2016 r. w sprawie sposobu deklarowania właściwości użytkowych wyrobów budowlanych oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. poz. 1966, z 2018 r., poz. 1233), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

**Sterownicze urządzenie sterujące – do zastosowania w obiektach budowlanych – Centrala sterowania systemami oddymiania i przewietrzania typu RZN 44xx-K/-KS/-M/-MS i typu RZN 43xx-E**

<o charakterystyce technicznej opisanej w pkt 1 krajowej oceny technicznej, o przeznaczeniu, zakresie i warunkach stosowania opisanych w pkt 2 krajowej oceny technicznej oraz o właściwościach użytkowych wyrobu wymienionych w pkt 3 krajowej oceny technicznej>  
objętego krajową oceną techniczną:

**CNBOP-PIB-KOT-2018/0052-1009 wydanie 1 z dnia 21.06.2018**

wprowadzonego do obrotu pod nazwą lub znakiem firmowym producenta:

**D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Straße 28-32  
22949 Ammersbek  
Republika Federalna Niemiec**

i produkowanego w zakładach produkcyjnych:

**D+H Mechatronic AG  
Georg-Sasse-Straße 28-32  
22949 Ammersbek  
Republika Federalna Niemiec**

**Domel Mariusz Gomulec  
Maszkowice 278  
33-390 Łącko**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia, wynikające z krajowego systemu 1, dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, w odniesieniu do deklarowanych właściwości użytkowych wyrobu związanych z jego zamierzonym zastosowaniem, określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz, że:

**Producent wdrożył system zakładowej kontroli produkcji w celu zapewnienia utrzymania stałości tych właściwości.**

Niniejszy certyfikat wydany po raz pierwszy w dniu 22.08.2018 r., pozostaje w mocy do dnia 20.06.2023 r. pod warunkiem przestrzegania przez Producenta wymagań zawartych w umowie nr 33/DC/B/2018 z dnia 22.08.2018 r. oraz dopóki, zastosowana krajowa ocena techniczna wyrobu, metody oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych, sam wyrób budowlany i warunki jego wytwarzania nie ulegną zmianie, oraz że nie zostanie on zawieszony lub cofnięty przez akredytowaną jednostkę certyfikującą wyroby.

Nr wydania certyfikatu: 02

Data wydania: 05.10.2018 r.

Ważność niniejszego certyfikatu może być potwierdzona na stronie internetowej [www.cnbop.pl](http://www.cnbop.pl) lub pod numerem telefonu: 22 769 33 45.

KIEROWNIK  
JEDNOSTKI CERTYFIKUJĄCEJ

st. kpt. mgr inż. Tomasz Kielbasa



DYREKTOR CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik



## KRAJOWA DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH NR 2018 / 001

1. Nazwa i nazwa handlowa wyrobu budowlanego:  
centrala sterowania systemami oddymiania i przewietrzania typu RZN 44xx-K/-KS/-M/-MS i RZN 43xx-E
2. Oznaczenie typu wyrobu budowlanego: RZN 4402-K (S), RZN 4404-K (S), RZN 4408-K (S), RZN 4404-M (S), RZN 4408-M (S), RZN 4416-M (S), RZN 4308-E, RZN 4316-E, RZN 4332-E, RZN 4364-E
3. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania: bezpieczeństwo pożarowe – sterowanie urządzeniami przeciwpożarowymi w systemach kontroli rozprzestrzeniania się dymu i ciepła i systemach naturalnej wentylacji
4. Nazwa i adres siedziby producenta oraz miejsce produkcji wyrobu:  
D+H Mechatronic AG, Georg-Sasse-Strasse 28-32, 22949 Ammersbek
5. Nazwa i adres siedziby upoważnionego przedstawiciela, o ile został ustanowiony:  
D+H Polska Sp. z o.o ul. Polanowicka Północna 8 Wrocław
6. Krajowy system zastosowany do oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych: 1
7. Krajowa specyfikacja techniczna: Krajowa Ocena Techniczna nr CNBOP-PIB-KOT-2018/0052-1009  
Centrum Naukowo – Badawcze Ochrony Przeciwpożarowej – Państwowy Instytut Badawczy, Nr akredytacji: AC 063
8. Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki wyrobu budowlanego	Deklarowane właściwości użytkowe	Uwagi
Wygląd zewnętrzny, konstrukcja, znakowanie wyrobu	Krajowa Ocena Techniczna	pkt 3.1
Funkcjonalność	Krajowa Ocena Techniczna	pkt 3.2
Funkcjonalność zasilacza	PN-EN 1210-10	PN-EN 1210-10:2007 +AC:2007 pkt. 12.1 i 12.3
Stopień ochrony obudowy (IP)	1 kasa środowiskowa IP 30	PN-EN 60529
Zimno (odporność)	temperatura $-5 \pm 3^\circ\text{C}$ / 16 h	PN-EN 60068-2-1:2009
Wilgotne gorąco, stałe (odporność)	temperatura $40 \pm 2^\circ\text{C}$ , wilgotność względna 93 (+2,-3 %), czas 4	PN-EN 60068-2-78:2013
Uderzenia mechaniczne (odporność)	energia uderzenia $0,5 \text{ J} \pm 0,04 \text{ J}$ , ilość uderzeń w dostępny punkt - 3	PN-EN 60068-2-75:2015
Wibracje sinusoidalne (odporność)	zakres częstotliwości 10 – 150 Hz, amplituda przyspieszenia $0,981 \text{ m/s}^2$ ( $0,1 g_n$ )	PN-EN 60068-2-6:2008
Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość)	zakres częstotliwości 10 – 150 Hz, amplituda przyspieszenia $4,905 \text{ m/s}^2$ ( $0,5 g_n$ )	PN-EN 60068-2-6:2008
Zmiana napięcia zasilania	zakres zmian napięcia zasilania $U_n + 10\%$ , $U_n - 15\%$	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015
Badanie odporności na zapady napięcia, krótkie przerwy, zmiany napięcia	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-11:2007
Wyładowania elektryczności statycznej	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-2:2011
Oddziaływanie pola elektromagnetycznego	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-3:2007+A2:2011
Zakłócenia serią szybkich elektrycznych impulsów (EFT/B)	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-4:2013
Zakłócenia impulsem dużej energii	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-5:2010
Zakłócenia przewodzone wywołane polami o częstotliwości radiowej	PN-EN 50130-4:2012+A1:2015-03	PN-EN 61000-4-6:2014

9. Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z wszystkimi wymienionymi w pkt 8 deklarowanymi właściwościami użytkowymi. Niniejsza krajowa deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z ustawą z dnia 16 kwietnia 2004 r. o wyrobach budowlanych, na wyłączną odpowiedzialność producenta.

W imieniu producenta podpisał(a):

*Mark Schmees, Vice President Engineering & Production*  
(imię i nazwisko oraz stanowisko)

*03.08.2018, Ammersbek*  
(miejsce i data wydania)

**D+H Mechatronic AG**  
Georg-Sasse-Strasse 28-32  
D-22949 Ammersbek / Hamburg  
Telefon 040 - 605 65 -0 • Fax -222

*[Podpis]*  
(podpis)

Czujki pożarowe konwencjonalne

## 3000PLUS/OP SET / OSD 23



1

Typ	Nr art.	Opis	Dane techniczne												
3000PLUS/OP SET	PR.000.16	Konwencjonalna optyczna czujka dymu													
		<ul style="list-style-type: none"><li>Przeznaczona do stosowania z centralami konwencjonalnymi</li></ul>	<table><tr><td>Napięcie robocze</td><td>16 ... 30 V DC</td></tr><tr><td>Prąd w dozorze</td><td>25 µA</td></tr><tr><td>Prąd w alarmie</td><td>30 mA</td></tr><tr><td>Wilgotność maks.</td><td>95%</td></tr><tr><td>Zakres temperatur</td><td>-10 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>S x W</td><td>95 x 48 mm</td></tr></table>	Napięcie robocze	16 ... 30 V DC	Prąd w dozorze	25 µA	Prąd w alarmie	30 mA	Wilgotność maks.	95%	Zakres temperatur	-10 °C ... +55 °C	S x W	95 x 48 mm
Napięcie robocze	16 ... 30 V DC														
Prąd w dozorze	25 µA														
Prąd w alarmie	30 mA														
Wilgotność maks.	95%														
Zakres temperatur	-10 °C ... +55 °C														
S x W	95 x 48 mm														



Szczegółowych informacji na temat certyfikatów udziela firma D+H.

### Cechy

- Przeznaczone do stosowania z centralami konwencjonalnymi

3

Typ	Nr art.	Opis	Dane techniczne												
OSD 23	D0.002.43	<b>Konwencjonalna optyczna czujka dymu</b>													
		<ul style="list-style-type: none"><li>Przeznaczona do stosowania z centralami konwencjonalnymi</li><li>Działa na zasadzie światła rozproszonego</li></ul>	<table><tr><td>Napięcie robocze</td><td>12 ... 28 V DC</td></tr><tr><td>Prąd w dozorze</td><td>35 µA</td></tr><tr><td>Prąd w alarmie</td><td>18 mA</td></tr><tr><td>Wilgotność maks.</td><td>95% przy 40 °C</td></tr><tr><td>Zakres temperatur</td><td>-25 °C ... +55 °C</td></tr><tr><td>S x W</td><td>107 x 63 mm</td></tr></table>	Napięcie robocze	12 ... 28 V DC	Prąd w dozorze	35 µA	Prąd w alarmie	18 mA	Wilgotność maks.	95% przy 40 °C	Zakres temperatur	-25 °C ... +55 °C	S x W	107 x 63 mm
Napięcie robocze	12 ... 28 V DC														
Prąd w dozorze	35 µA														
Prąd w alarmie	18 mA														
Wilgotność maks.	95% przy 40 °C														
Zakres temperatur	-25 °C ... +55 °C														
S x W	107 x 63 mm														



5

6

7

8



STAROSTWO POWIATOWE  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79



## Informacje o produkcie

Protec 3000PLUS/OP jest konwencjonalną czujką dymu, która wykorzystuje zasadę rozproszenia optycznego do pomiaru gęstości dymu w danym środowisku. Mikroprocesor użyty w detektorze analizuje próbki dymu używając specjalnych algorytmów, które ignorują niechciane, fałszywe alarmy, jednocześnie umożliwiając rzeczywistemu stanowi alarmowemu do uruchomienia urządzenia.

## Specyfikacja techniczna

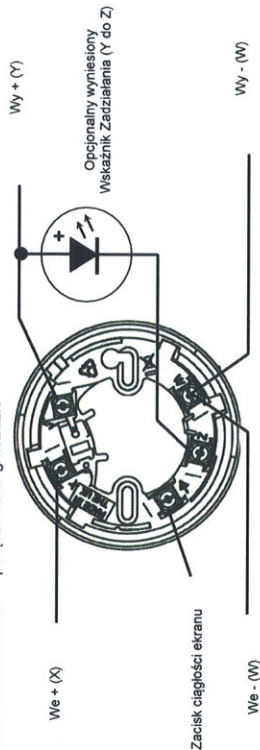
<b>Specyfikacja elektryczna</b>	
Zakres napięcie zasilania	16 do 30V DC na 2 przewodach (spolaryzowane)
Czas uruchomienia	20 sekund
Średni prąd w czuwaniu	25µA przy 24V DC
Pięć prądu w czasie próbkowania	200µA (redukowany liniowo do 22µA po 50ms) co 10 sekund przy 24V DC
Prąd udarowy przy włączaniu	70µA przez 5 sekund
Wymagania ograniczenia prądu	Zasilanie detektora musi być prądowo ograniczone do maksymalnie 50mA
Obciążenie alarmowe	270Ω szeregowo ze stałym 2.5V
Minimalne napięcie na linii by zapalić LED	5V
Wymagania resetu alarmu	Mniej niż 0.5V na napięcia na linii przez przynajmniej 1 sekundę
Zdalny wskaźnik zasilania	Możliwy do podłączenia
<b>Specyfikacja środowiskowa</b>	
Temperatura pracy i przechowywania	-10 do 50 stopni C (bez kondensacji lub oblodzenia)
Wilgotność	0 do 95% RH (bez kondensacji)
Klasa IP	IP21C
<b>Specyfikacja mechaniczna</b>	
Wymiary	95mm Średnica x 48mm Wysokość, 62mm Wysokość łącznie z gniazdem
Wskaźnik alarmu	Wbudowany, czerwony wskaźnik LED, plus możliwość podłączenia WZ
Materiał	Obudowa wykonana z białego ABS w klasie palności UL94-V0
Waga	98 gramów (łącznie z osłoną pyłową, bez gniazda)
<b>Kompatybilne gniazda</b>	
3000PLUS/BASE	Standardowe nisko profilowe gniazdo montażowe
3000PLUS/FFBASE	Szybko montażowe wpół wypuszczane gniazdo montażowe
<b>Szczegóły dopuszczenia</b>	
<div> <div>  0832 13 PFD-CPR-0051 </div> <div>  201V02 </div> </div> <div> Protec Fire Detection plc, Nelson, Lancashire, England BB9 6RT  EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006  <b>3000PLUS/OP Konwencjonalna czujka optyczna</b>  Nominalne warunki aktywizacji: Opóźnienie reakcji (czas reakcji), a następnie natężenie światła w warunkach pożarowych: Zdany  Napięcie zasilania: Zdany  Tolerancja napięcia zasilania: Zdany  Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji, odporność termiczna: Zdany  Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje: Zdany  Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć: Zdany  Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję: Zdany  Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczną: Zdany </div>	

93/108

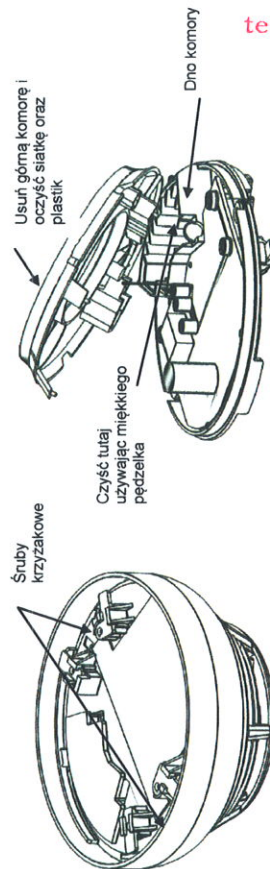
## Procedura instalacji i uruchomienia

- Wytyczne co do montażu czujek (odległości pomiędzy czujkami, odległości od lamp) zgodne w wymagani krajowym.
- Stosując odpowiednie gniazdo do czujek 3000PLUS podłączamy plusowy, zasilający przewód wejściowy pod zacisk X, a plusowy przewód wyjściowy pod zacisk Y. Oba minusowe przewody podłączamy pod jeden zacisk W.
- Jezeli jest wymagany wyniesiony wskaźnik zasilania to podłączamy go pomiędzy zacisk Y (plus wskaźnika LED), a zacisk Z (minus wskaźnika LED).
- Upewnij się, czy okablowanie nie jest uszkodzone i nie koliduje z miejscem montażu czujki. Sprawdź zaciski śrubowe okablowania w gnieździe - czy są dokręcone i czy słabnie trzymają przewody.
- Umieść czujkę w gnieździe i przekręć ją / obracaj ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż czujka wskoczy we właściwe położenie. Następnie przekręć jeszcze o ćwierć obrotu, aż detektor całkowicie zostanie umieszczony w podstawie. Upewnij się, że osłona pyłowa została ściągnięta do testów.
- W trakcie testów pamiętaj, aby sprawdzić, że gdy usuniesz detektor z gniazdem, pozostałe czujki umieszczone na linii wprowadzą wiążącą centralę w alarm.

Rysunek 1. 3000PLUS/OP – połączenia w gnieździe



## Wymagania serwisowe



Rysunek 2 – Rozmieszczenie śrub krzyżakowych

Rysunek 3 – Usunięcie obudowy zewnętrznej, odsłonięcie komory

**3000PLUS/OP Szczegóły serwisu i konserwacji**

- Usunąć Czujkę z gniazda, sprawdzić na centrali czy zasygnalizowała błąd urządzenia.
- Usunąć dwie śruby krzyżakowe pokazane na rysunku 2.
- Usunąć obudowę zewnętrzną.
- Usunąć deflektor oraz górną osłonę komory, trzymając siatkę w miejscu na górnej osłonie. Upewnić się, że rurka lampki nie zginie.
- Oczyszczyć osłonę i siatkę miękkim płótelkiem, użyj również miękkiego płótelka do czyszczenia w środku dolnej osłony komory (zob. rys. 3).
- Za pomocą płótelka wyczyścić deflektor.
- Oczyszczyć osłonę zewnętrzną czujki za pomocą szmatki.
- By złożyć - na początku umieścić deflektor na górnej osłonie komory ustawiając położenie strzałki na środku komory optycznej. Upewnić się, że siatka płasko przylega do osłony komory. Upewnić się, że rurka od lampki jest na swoim miejscu.
- Upewnić się, że oba obiektywy są umieszczone na spodniej osłonie komory.
- Umieścić zespół komory/deflektora na dolnej osłonie komory.
- Umieścić obudowę zewnętrzną używając ręki od lampki jako wskaźnik położenia.
- Skręcić ciasno obudowę przy pomocy dwóch śrub krzyżakowych, uważaj by nie zerwać gwintu na obudowie zewnętrznej.
- Umieścić czujkę z powrotem w gnieździe.
- Poczekać na ponowne załogowanie się czujki w centrali. Następnie aktywuj sensor optyczny by sprawdzić czy centrala się zaktywuje.





TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
mgr Mariola Maroszek  
ul. K. Matusiaka 12/14; 43-316 Bielsko-Biała

## OWIERZYTELNE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Opcja dokumentu: Sporządzona na druku firmowym Protec Fire Detection plc deklaracja właściwości użytkowych oraz deklaracja zgodności. Dokument składa się z trzech stron. Uwagi od tłumacza umieszczono w kwadrantach naciśniętych.

[logo firmy Protec]  
Protec Fire Detection plc

## Deklaracja właściwości użytkowych

[Znak CE]

Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 o wyrobach budowlanych

Deklaracja nr: PFD-CPR-0051

1. Jednostkowy kod identyfikacyjny typu wyrobu:  
3000 PLUS/OP

2. Identyfikacja wyrobu budowlanego zgodnie z wymaganiami Artykułu 11 (4) Rozporządzenia:  
Konwencjonalny optyczny czujnik dymu

3. Przewidywane zastosowanie lub zastosowania wyrobu budowlanego przez producenta zgodnie z obowiązującą zharmonizowaną specyfikacją:  
Systemy wykrywania pożarów i alarmów pożarowych do użytku w budynkach i wokół nich

4. Nazwa i adres producenta zgodnie z wymaganiami Artykułu 11 (5):  
Protec Fire Detection plc, Protec House, Churchill Way, Nelson, Lancashire, BB9 6RT, ENGLAND  
Numer telefonu: +44 (0)1282 717171  
Numer faksu: +44 (0)1282 717273  
Internet: www.protec.co.uk

5. Nazwa i adres kontaktowy autoryzowanego przedstawiciela, którego pełnomocnictwo obejmuje zadania określone w Artykule 12(2)  
Alan Palmer - Group Conformity Manager (adres jak wyżej)

6. System oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z Załącznikiem V:  
System 1

7. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego objętego normą zharmonizowaną:

Jednostka notyfikowana: BRE, Bucknalls Lane, Watford, England WD25 9XX Telefon: +44 01923 664000  
Numer jednostki notyfikowanej: 0832

wykonano badanie typu i wewnętrzną inspekcję zakładu produkcyjnego i zakładowej kontroli produkcji z ciągłym dozorem, weryfikację i ocenę zakładowej kontroli produkcji w systemie 1 i wydano następujący certyfikat zgodności WE: 0832-CPR-F0216

8. W przypadku deklaracji właściwości użytkowych dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wystawiono Europejską Ocenę Techniczną: (Nie dotyczy, patrz punkt 7)



Strona 1 z 3

05/108

## Deklaracja właściwości użytkowych

9. Deklarowane właściwości użytkowe:

Wszystkie wymagania włącznie z charakterystykami zasadniczymi i odpowiednimi właściwościami użytkowymi do przewidywanego zastosowania lub zastosowań podanych w (3) powyżej zostały wyznaczone zgodnie ze zharmonizowanymi normami europejskimi wymienionymi w poniższej tabeli.

Charakterystyki zasadnicze	Wydajność	Zharmonizowana specyfikacja techniczna
Nominalne warunki aktywacji / czułość, opóźnienie działania (czas reakcji) i wydajność w warunkach pożarowych	Wynik pomiarowy	4.8, 5.2, 5.3, 5.4, 5.6, 5.7, 5.18 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Niezawodność działania	Wynik pomiarowy	4.2 do 4.7, 4.9 do 4.11 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Tolerancja napięcia zasilającego	Wynik pomiarowy	5.5
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie działania, odporność na temperaturę	Wynik pomiarowy	5.8, 5.9 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje	Wynik pomiarowy	5.13, 5.16 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgotność	Wynik pomiarowy	5.10, 5.11 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję	Wynik pomiarowy	5.12 EN 54-7:2000 + A1: 2002
Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna	Wynik pomiarowy	5.17 EN 54-7:2000 + A1: 2002

10. Właściwość użytkowa wyrobu podana w punktach (1) i (2) jest zgodna z deklarowaną właściwością użytkową deklarowaną w punkcie (9). Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych została wystawiona na wyłączną odpowiedzialność producenta wskazanego w punkcie (4).



Strona 2 z 3

## Deklaracja zgodności

Niniejsza Deklaracja właściwości użytkowych służy także jako Deklaracja Zgodności CE dla wyrobu w zakresie następujących dodatkowych Dyrektyw europejskich:

- Rozporządzenie o kompatybilności elektromagnetycznej 2006 SI nr 2006/3148 (które wdraża Dyrektywę Rady 2004/108/WE "Dyrektywa EMC")

Europejskie normy zharmonizowane:

EN 50130-4:2011 (próby odporności w powiązaniu z zewnętrznymi badaniami typu)  
EN 61000-4:2007/A1:2011 (testy emisji, własna deklaracja poprzez zaplanowane testy)

- Rozporządzenie o wyposażeniu elektrycznym (bezpieczeństwo) 1994 SI 3260 (które wdraża niskonapięciową Dyrektywę Rady 2006/95/WE):

Europejskie normy zharmonizowane: EN 60950-1:2006/A11:2009

- Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
Rozporządzenie 2012 No. 3032 (które wdraża Dyrektywę Rady 2011/65/WE, "Dyrektywę RoHS2"):

Niniejszym deklaruję, że wyposażenie wymienione powyżej zostało zaprojektowane zgodnie z odpowiednimi sekcjami podanych powyżej specyfikacji. Podany wyrób spełnia wszystkie obowiązujące Wymagania Zasadnicze Dyrektyw.

Podpisał za i w imieniu producenta:

(-) [podpis]

Nazwisko: Dr Fariz Khellaf

Stanowisko: Dyrektor techniczny

Protec Fire Detection PLC,

Lomeshaye Industrial Estate,

Churchill Way, Nelson.

Lancashire, England, BB9 6RT

31 stycznia 2014 r.

[symbol przekreślonego kosza na śmieci]



## REPERTORIUM Nr 1027 / 2016

Ja, niżej podpisana Mariola Maroszek, Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego, powołana pismem Ministra Sprawiedliwości nr DO-V-0191-1236/05 o wpisie na listę tłumaczy przysięgłych pod numerem TP/1270/05, stwierdzam niniejszym, że powyższe jest wiernym, kompletnym i dokładnym tłumaczeniem przedstawionej mi kopii dokumentu w języku angielskim, na dowód czego składam swój podpis i przykładam pieczęć w Bielsku-Białej dnia 9 listopada 2016 r.

Oplatę pobrano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 24.01.2005.  
(Dz.U. nr 273, poz. 2702 §2 (1) 1a)

Tłumacz Przysięgły Języka Angielskiego  
mgr Mariola Maroszek  
49-316 Bydówka, ul. A. Mickiewicza 12/14  
tel. 22 818 51 19, kom. 512 962 942  
e-mail: m.maroszek@wp.pl



STAROSTWO POWIATOWE  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79

96/168



## BRE GLOBAL

Organ notyfikowany Nr 0832  
BRE Global Limited  
Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, UK, WD25 9XX  
Telefon: +44 (0) 1923 664100, faks: +44 (0) 1923 664603  
Email: [enquiries@breglobal.com](mailto:enquiries@breglobal.com), Web: [www.breglobal.com](http://www.breglobal.com)

### Świadczenie stabilności pracy

0832-CPR-F0216

Zgodnie z Rozporządzeniem 305/2011/UE Parlamentu Europejskiego oraz rady z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie o wyrobach budowlanych lub CPR), niniejsze świadectwo ma zastosowanie do produktu budowlanego

3000PLUS/OP Konwencjonalny wykrzywacz dymu wykorzystujący rozproszenie optyczne

(w celu uzyskania pełnych szczegółów o produkcie oraz warunkach użytkowania należy zapoznać się z załącznikiem)

Wyprodukowano przez lub dla  
Protec Fire Detection plc

Protec House  
Churchill Way  
Nelson, Lancashire  
BB9 6RT  
UK

i wyprodukowano w zakładzie (zakładach) produkcyjnych  
Protec Fire Detection plc

Protec House  
Churchill Way  
Nelson, Lancashire  
BB9 6RT  
UK

Niniejsze świadectwo potwierdza, że wszystkie postanowienia odnośnie oceny oraz weryfikacji stabilności pracy oraz osiągi opisane w Załączniku ZA standardu (standardów)

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006 – Wykrywacz dymu – wykrywacze punktowe  
w ramach systemu 1 zostały zastosowane oraz że

produkt ten spełnia wszystkie zalecone wymogi wymienione powyżej.

Niniejsze świadectwo zostało wydane po raz pierwszy dnia 29 stycznia 2014 r. i zachowuje ważność tak długo jak metody testowania oraz / lub fabryczne wymogi kontroli produkcji zawarte w zharmonizowanym standardzie, stosowane do oceny pracy deklarowanych właściwości nie ulegną zmianie, a produkt oraz warunki produkcji w fabryce nie ulegną poważnej modyfikacji.

(podpis nieczytelny)  
M McCullagh, Kierownik ds. certyfikacji  
W imieniu BRE Global Limited  
Data wydania: 29 stycznia 2014 r.  
Numer wydania: 01



TLUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
Biurowo Tłumaczeni Dorota Lysenko, tłumacz przysięgły języka angielskiego, ul. H. Jabłońskiego 5/23, 80-766 Gdańsk,  
tel. +48 (058) 303 54 65, kom. 0603 08 93 68, e-mail: [kontakt@tumlodansk.pl](mailto:kontakt@tumlodansk.pl) NIP: 583-247-38-98

97/108

Niniejsze świadectwo stanowi własność BRE Global Ltd i wydawane jest zgodnie z warunkami i postanowieniami. W celu sprawdzenia ważności świadectwa proszę o kontakt z nami pod numerem +44 (0) 1923 664100 lub email: [enquiries@breglobal.com](mailto:enquiries@breglobal.com)

BF1356 Rev.0.0 Strona 1 z 2 ©BRE Global Ltd., 2013

## BRE GLOBAL

Organ notyfikowany Nr 0832  
BRE Global Limited  
Bucknalls Lane, Garston, Watford, Hertfordshire, UK, WD25 9XX  
Telefon: +44 (0) 1923 664100, faks: +44 (0) 1923 664603  
Email: [enquiries@breglobal.com](mailto:enquiries@breglobal.com), Web: [www.breglobal.com](http://www.breglobal.com)

### Załącznik do świadectwa stabilności pracy 0832-CPR-F0216

Podstawy  
3000PLUS/BASE Standardowa podstawa montażowa  
3000PLUS/FFBASE Podstawa montażowa do szybkiego montażu

(podpis nieczytelny)  
M McCullagh, Kierownik ds. certyfikacji  
W imieniu BRE Global Limited  
Data wydania: 29 stycznia 2014 r.  
Numer wydania: 01

Niniejsze świadectwo stanowi własność BRE Global Ltd i wydawane jest zgodnie z warunkami i postanowieniami. W celu sprawdzenia ważności świadectwa proszę o kontakt z nami pod numerem +44 (0) 1923 664100 lub email: [enquiries@breglobal.com](mailto:enquiries@breglobal.com)

BF1356 Rev.0.0 Strona 2 z 2 ©BRE Global Ltd., 2013

Tłumaczenie z języka angielskiego na polski sporządzone w dniu 4 sierpnia 2014 r. z przedstawionego mi oryginału i wpisane do repertorium pod numerem 949/2014.

Ja niżej podpisana Dorota Lysenko, tłumacz przysięgły języka angielskiego, wpisana na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości z dniem 18 listopada 2005 r. pod numerem TP/4325/05, poświadczam zgodność tłumaczenia z przedstawionym mi oryginałem.



Seria RT Przycisk oddymiania

# RT 45 / RT 45-LT / RT 45-ST-PL



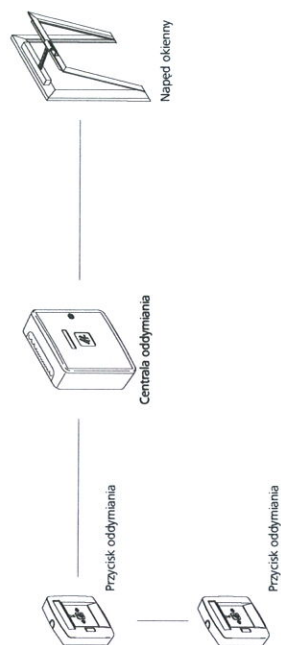
Szczegółowych informacji na temat certyfikatów udziela firma D+H

## Cechy

- Przyciski oddymiania przeznaczone do central systemu oddymiania 24 V DC firmy D+H
- Sygnalizują informację o stanie pracy (dozór, alarm, uszkodzenie)
- Zintegrowany przycisk do wentylacji (RT 45-LT)
- Akustyczna sygnalizacja uruchomienia i uszkodzenia (RT 45-ST-PL)
- Zamykana, wytrzymała natynkowa obudowa z aluminiowego odlewu ciśnieniowego
- Wymienne oznakowanie w 32 językach



## Przykład zastosowania



## Dane techniczne

RT 45	
Napięcie wejściowe	18 ... 28 V DC
Stopień ochrony	IP 40
Zakres temperatur	-5 °C ... +40 °C
Materiał	Aluminiowy odlew ciśnieniowy
Kolor	Pomarańczowy (RAL -2011)
S x W x G	129 x 138 x 39 mm
Waga	0,31 kg

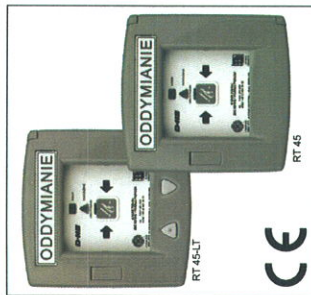
## Dodatkowe opcje

Typ	Nr art.
RT 45	30.438.25
RT 45-LT	30.438.30
RT 45-ST-PL	30.431.54

STAROSTWO POWIATOWE  
13-100 Nidzica  
ul. Traugutta 23  
tel./fax 89-625-32-79



## RT 45 / RT 45-LT



**Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Dla wszystkich centrali systemu oddymiania**
- 24 VDC firmy Dahd  
Używane jako główne i dodatkowe stanowisko obsługi
- Długość przewodu zasilającego do centrali - 70 m  
- Rozmiar przewoźnika systemu oddymiania w czasie pożaru
- Funkcje: uruchomienie/reset oddymiania  
- Wskazanie: gotowości alarmu i uszkodzenie
- Przewidywane oddymianie dla:**
- RZN 4402-KS (V2), RZN 4404-K (V2),  
RZN 4402-KS (V2), RZN 4404-KS (V2),  
RZN 4408-K, RZN 4408-KS, RZN 4408-M,  
RZN 4404-MS, RZN 4408-M, RZN 4408-MS,  
RZN 4416-K, RZN 443x-E, RZN 4402,  
RZN 4412-K (V2), RZN 44108-K (V2),  
RZN 4500-M, RZN 4408-M,  
LSC 4503, LSC 44, LSC 44M4

**Dane techniczne:**

Zasilanie	: 18 ... 28 VDC
Rezystor alarmowy	: 1,1 kΩ
Wskaznik	: system OK alarm
	24 VDC / 8 mA 24 VDC / 8 mA 24 VDC / 0,2 mA
Podłączenie	: 0,5 mm <sup>2</sup> ... 2,5 mm <sup>2</sup> uszkodzenie
Zakres temperatur pracy:	-10 °C ... +55 °C
Stopień ochrony	: IP 40

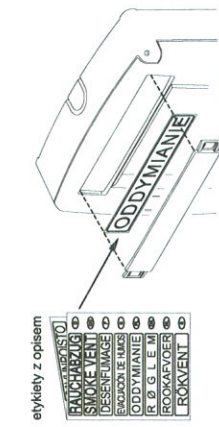
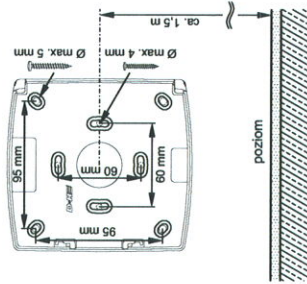
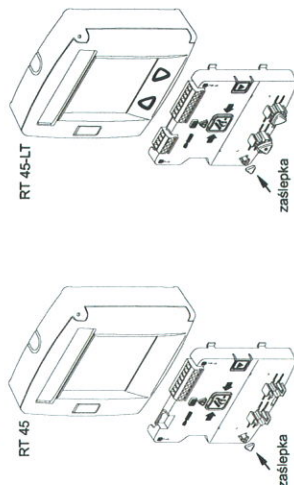
Wymiary  
SZER. x WYS. x GL. : 129 x 138 x 39 mm  
Obudowa : Aluminium



CNBOP-PIB  
2528/2015  
AT-0402-0286/2010/2015

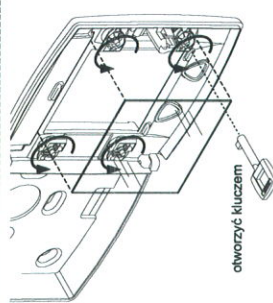
CNBOP-PIB  
2528/2015

## Przegląd / Montaż

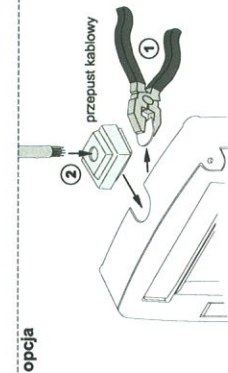


abducted, or missing.

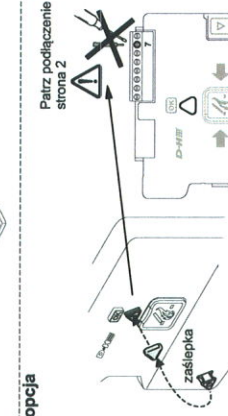
*ostona opis*



otv



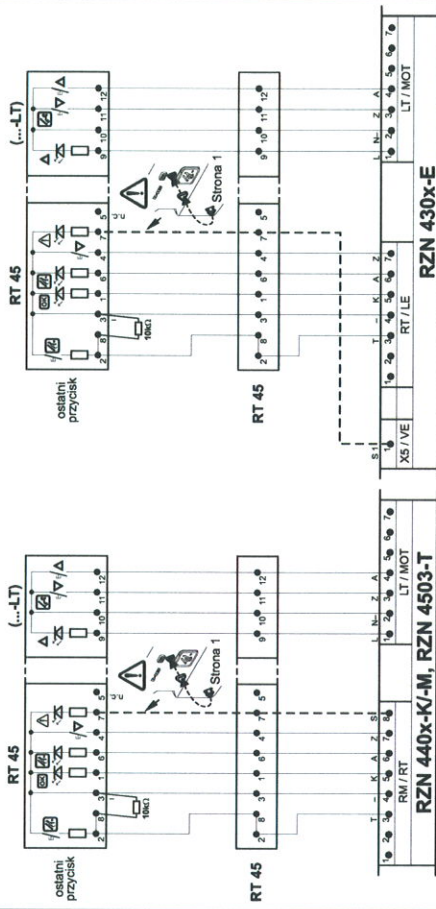
-----  
opcja



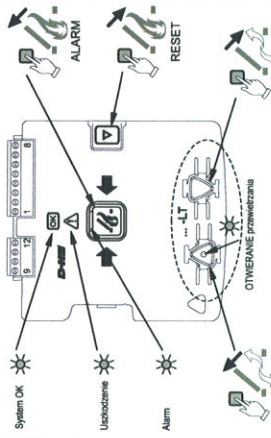
**opcja**

Patrz podłączenie

## Podłączenie



## Obstuga



			Opis
			System OK
			Alarm
			Uzłozdzenie
			Servicelimit aktywny

## Gwarancja

Na wszystkie artykuły D+H otrzymujecie Państwo 2-letnią gwarancję - od dnia udokumentowanego przekazania urządzenia do maksymalnie 3 lat od dnia opuszczenia fabryki, jeżeli montaż i rozruch był wykonany przez autoryzowany serwis D+H i partnerów-dystrybutorów.

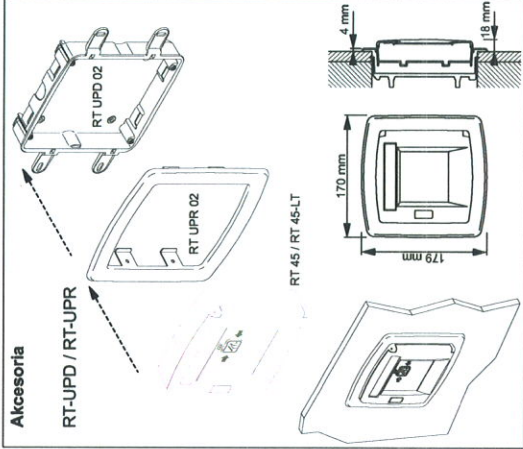
W przypadku podłączenia komponentów D+H do obcych urządzeń lub połączenia produktów D+H z częściami innych producentów gwarancja D+H wygasa.

## Czyszczenie i konserwacja

Przeglądy i konserwacje muszą być przeprowadzane zgodnie z wytycznymi D+H. Stosowane mogą być tylko oryginalne części D+H. Naprawy urządzeń powinny być wykonywane przez firmę D+H. Bud i zanieczyszczenia zełżeć za pomocą miękkiej i suchej szmatki. Nie używać detergentów lub rozpuszczalników.

## Utvízlacia

Urządzenia elektryczne, akcesoria, akumulatory i baterie, urządzenia elektroniczne, urządzenia do opalania należy oddać do ekologicznego recyklingu. Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych i baterii razem z odpadami komunalnymi! Uwaga! Dot. krajów UE. Zgodnie z prawodawstwem państw członkowskich Unii Europejskiej, państw członkowskich Unii Europejskiej 2012/19/EU dot. sprzętu lub zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, urządzenia te nie mają być zbierane osobno i wprowadzane do obiegu gospodarki zgodnie z zasadami ochrony środowiska.





## CENTRUM NAUKOWO-BADAWCZE OCHRONY PRZECIWPÓŻAROWEJ

im. Józefa Tuliszowskiego

### PAŃSTWOWY INSTYTUT BADAWCZY

05-420 Józefów k/Otwocka, ul. Nadwiślańska 213



## ŚWIADECTWO DOPUSZCZENIA

Nr 2528/2015

Na podstawie art. 7 ust. 2 ustawy z dnia 24 sierpnia 1991 r. o ochronie przeciwpożarowej  
(Dz. U. z 2009 r. nr 178, poz. 1380, z późn. zm.)

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowodzi  
im. Józefa Tuliszowskiego - Państwowy Instytut Badawczy na wniosek:

**D+H Mechatronic AG**  
**Georg-Sasse-Straße 28-32,**

**D- 22949 Ammersbek, Republika Federalna Niemiec**

stwierdza, że wyrób:

**Ręczny przycisk oddymiania typ RT45 oraz oddymiania i przewietrzania  
typ RT45-LT**

produkowany przez:

**D+H Mechatronic AG**  
**Georg-Sasse-Straße 28-32**  
**D- 22949 Ammersbek, Republika Federalna Niemiec**

w zakładzie produkcyjnym:

**D+H Mechatronic AG**  
**Georg-Sasse-Straße 28-32**  
**D- 22949 Ammersbek, Republika Federalna Niemiec**

spełnia wymagania:

**pkt. 12.3 załącznika do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych  
i Administracji z dnia 20 czerwca 2007 r. w sprawie wykazu wyrobów służących  
zapewnieniu bezpieczeństwa publicznego lub ochronie zdrowia i życia oraz  
mienia, a także zasad wydawania dopuszczenia tych wyrobów do użytkowania  
(Dz. U. Nr 143, poz. 1002), wprowadzonego rozporządzeniem zmieniającym  
z dnia 27 kwietnia 2010 r. (Dz. U. Nr 85, poz. 553)**

#### Dokumentacja:

1. Wniosek o przeprowadzenie procesu dopuszczenia wyrobu numer 3516/2015 z dnia 27.10.2015 r.
2. Sprawozdanie z badań nr 1344/BA/15 z dnia 02.09.2015 r. wraz z uzupełnieniem z dnia 03.11.2015 r.  
oraz nr 4776/BA/10 z dnia 15.10.2010 r. wykonanych w Zespole Laboratoriów Sygnalizacji Alarmu Pożaru  
i Automatyki Pożarniczej (BA) CNBOP-PIB.

Świadectwo jest ważne pod warunkiem przestrzegania przez wnioskodawcę wymagań zawartych  
w umowie nr 2528/DC/CNBOP-PIB/2015.

Okres ważności świadectwa:

od 16.12.2015 r.

do 15.12.2020 r.

DYREKTOR CNBOP-PIB

wz. p.o. Zastępca Dyrektora ds. Badań i Rozwoju  
mgr Sylwia Krawczyńska



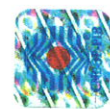
Józefów, dnia: 19 listopada 2015 r.

Strona 1/2

DC/D-21/03.10.2011

1001/168





## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nr 30333/2015

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowodzi Im. Józefa Tułuszkowskiego  
Państwowy Instytut Badawczy  
na wniosek złożony przez firmę:

D+H Mechatronic AG

Georg-Sasse-Straße 28-32

D- 22949 Ammersbek, Republika Federalna Niemiec

zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 11 sierpnia 2004 r.

w sprawie sposobów deklarowania zgodności wyrobów budowlanych

oraz sposobu znakowania ich znakiem budowlanym (Dz. U. 2004 Nr 198, poz. 2041),

przy zastosowaniu systemu 1 oceny zgodności, stwierdza, że wyrob budowlany:

**Ręczny przycisk oddymiania typu RT45 oraz**

**ręczny przycisk oddymiania i przewietrzania typu RT45-LT**

produkowany przez:

D+H Mechatronic AG

Georg-Sasse-Straße 28-32

D- 22949 Ammersbek, Republika Federalna Niemiec

spełnia wymagania specyfikacji technicznej:

Aprobata Techniczna CNBOP-PIB Nr AT-0402-0286/2010/2015

wydanie 2 z dnia 02.11.2015 r.

Wniosek o udzielenie certyfikacji nr:

BI4701/2015 z dnia 27.10.2015 r.

Okres ważności certyfikatu zgodności:

od 19.11.2015 r. do 28.10.2020 r.

Certyfikat zgodności pozostaje w mocy pod warunkiem przestrzegania przez Wnioskodawcę wymagań zawartych w umowie nr 48/DIC/BI/2015 z dnia 19.11.2015 r. oraz tak długo jak wyrob budowlany objęty certyfikatem, warunki zakładowej kontroli produkcji, przywołana specyfikacja techniczna nie ulegną znaczącym zmianom oraz pod warunkiem że Jednostka Certyfikująca CNBOP-PIB uprzednio nie zawiesi, nie cofnie lub nie zakończy udzielonej certyfikacji.

KIEROWNIK  
JEDNOSTKI CERTYFIKUJĄCEJ

DYREKTOR CNBOP-PIB

wz. Zastępca Kierownika  
Jednostki Certyfikującej  
mgr inż. Ewa Sobór

wz. p.o. Zastępca Dyrektora  
ds. Badań i Rozwoju  
mgr Sylwia Krawczyńska





Józefów, dnia: 19 listopada 2015 r.

## CERTYFIKAT ZGODNOŚCI

CERTIFICATE OF CONFORMITY

Nr 30333/2015

**Ręczny przycisk oddymiania typu RT45 oraz**  
**ręczny przycisk oddymiania i przewietrzania typu RT45-LT**

Opis oraz warunki dotyczące stosowania wyrobu budowlanego:

Odmiana:	RT45 i RT45-LT
Typ:	I – używany jako przycisk sygnalizacji stanu dożaru, uszkodzenia i wyzwolenia 24 V DC
Napięcie zasilania – wartość nominalna:	18 V DC
Napięcie zasilania – dolna wartość:	28 V DC
Napięcie zasilania – górna wartość:	8 mA
Prąd dozoruowania:	8 mA
Prąd alarmowania:	wewnętrzny
Wykonanie:	IP 40
Stopień ochrony obudowy:	-10 °C + + 55 °C
Zakres temperatur pracy:	50 ± 70 %
Dopuszczalna wilgotność względna:	129 x 138 x 39 mm
Wymiary:	rodzaj B: uruchamiany pośrednio

Sprawozdanie z badań nr 1344/BA/2015 z dnia 02.09.2015r. wraz z uzupełnieniem z dnia 03.11.2015 r. oraz nr 4776/BA/10 z dnia 16.10.2010 r. wykonane przez Zespół Laboratorów Sygnalizacji Alarmu Pożaru i Automatyki Pożarniczej (BA).

KIEROWNIK  
JEDNOSTKI CERTYFIKUJĄCEJ

DYREKTOR CNBOP-PIB





wz. Zastępca Kierownika  
Jednostki Certyfikującej  
mgr inż. Ewa Sobór

wz. p.o. Zastępca Dyrektora  
ds. Badań i Rozwoju  
mgr Sylwia Krawczyńska

Józefów, dnia: 19 listopada 2015 r.



Szczegółowych informacji na temat certyfikatów udziela firma D+H

## Cechy

- Do otwierania skrzydeł drzwiowych w systemach napowietrzania
- Sterowana mikroprocesorem elektronika silnika
- Możliwość indywidualnego zaprogramowania za pomocą interfejsu D+H
- Duża siła pchająca 500 N
- Kompaktowa, wytrzymała konstrukcja
- Minimalna szerokość skrzydła drzwiowego 400 mm
- Możliwe ręczne otwieranie drzwi
- W zestawie konsole montażowe
- Montaż nad drzwiami lub na osiednicy
- Możliwe lakierowanie we wszystkich kolorach, również tych spoza palety RAL

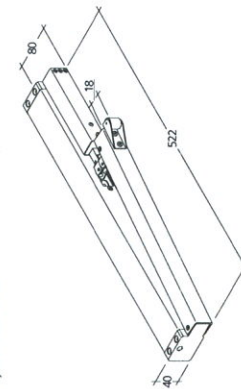
## Możliwe funkcje

Objaśnienie symboli znajduje się na ostatniej stronie



## Wymiary

Wszystkie dane w mm



## Dane techniczne

DDS 54	
Zasilanie	24 V DC / ±15% / 1 A
Siła pchająca	500 N
Siła ciągnąca	500 N
Żywotność	20 000 podwójnych wysuwów
Prędkość otwierania	11,8 mm/s
Prędkość zamykania	11,8 mm/s
Stopień ochrony	IP 32
Poziom hałasu	LpA ≤70 dB(A)
Zakres temperatur	-25 °C ... +55 °C
Obudowa	Aluminium
Powierzchnia	Malowana proszkowo
Kolor	Szary aluminowy (RAL-9006)
Przewód	Kabel silikonowy o długości 2,5 m
S x W x G	522 x 40 x 80 mm
Waga	2,00 kg

## Dodatkowe opcje

Typ	Nr art.	Wysuw
DDS 54/500	23.002.50	500 mm